

**Integro 51 60 m/motor**

**Integro 51 90 m/motor**

Dansk

Svenska

Norsk

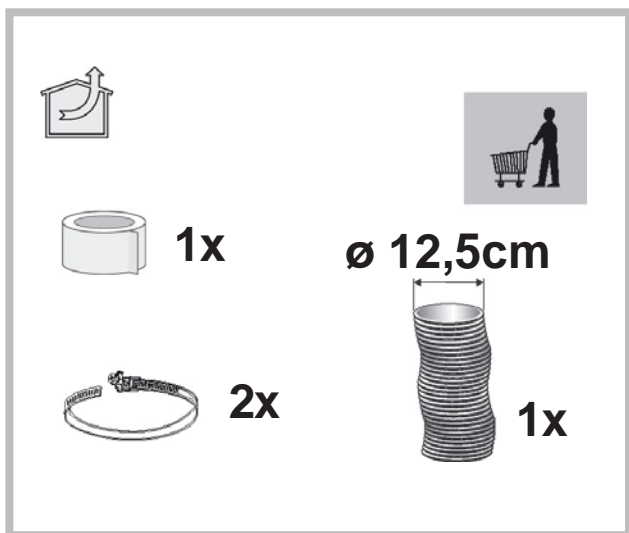
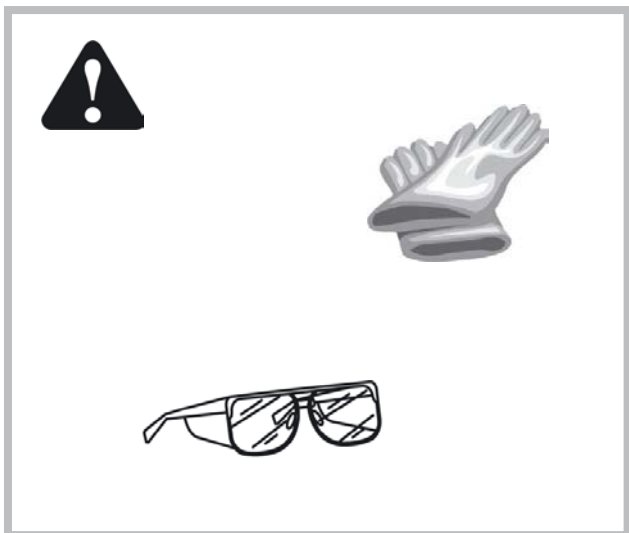
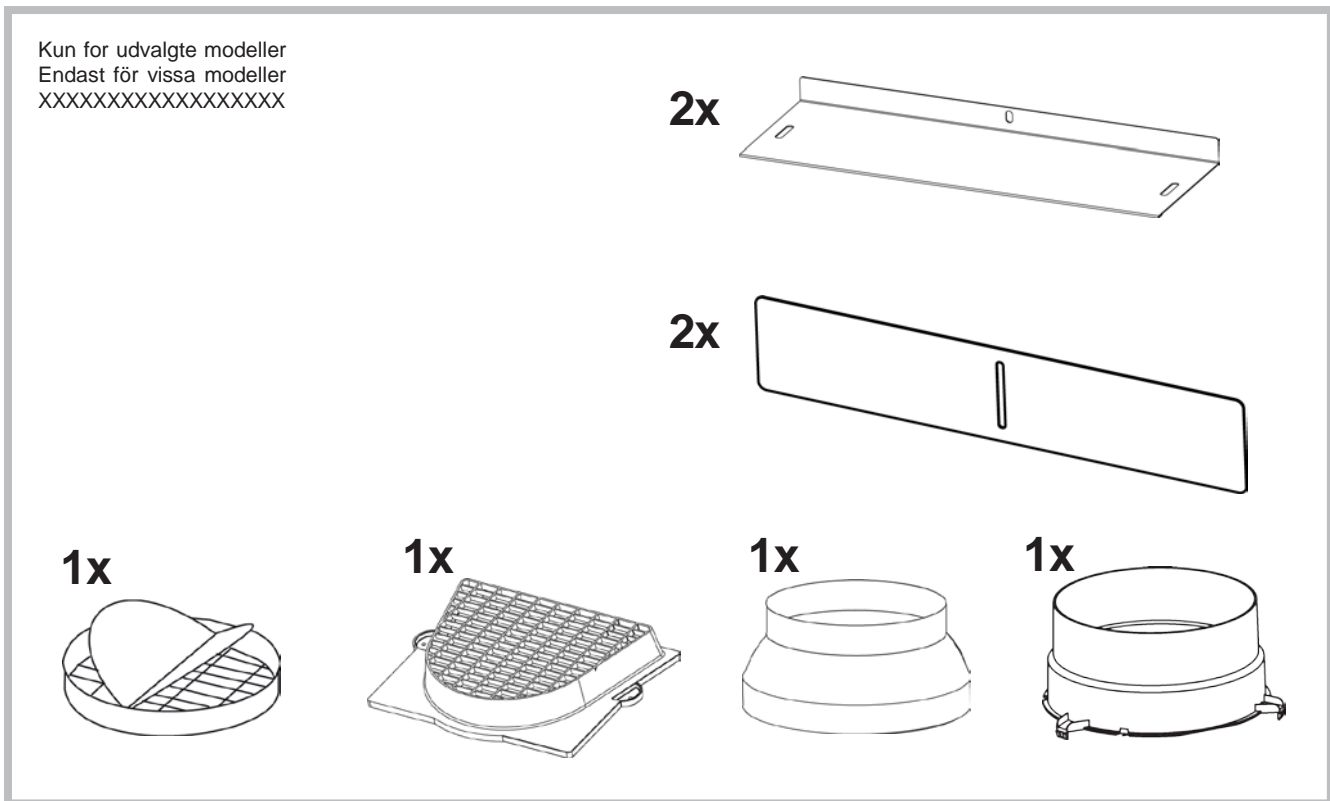
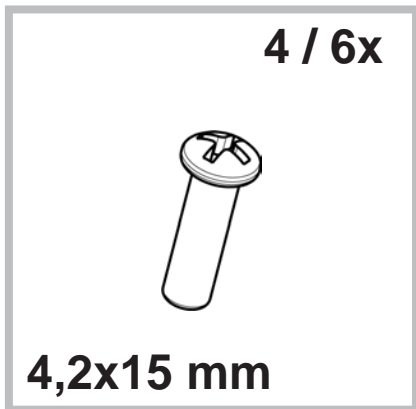
Suomi

Español

English

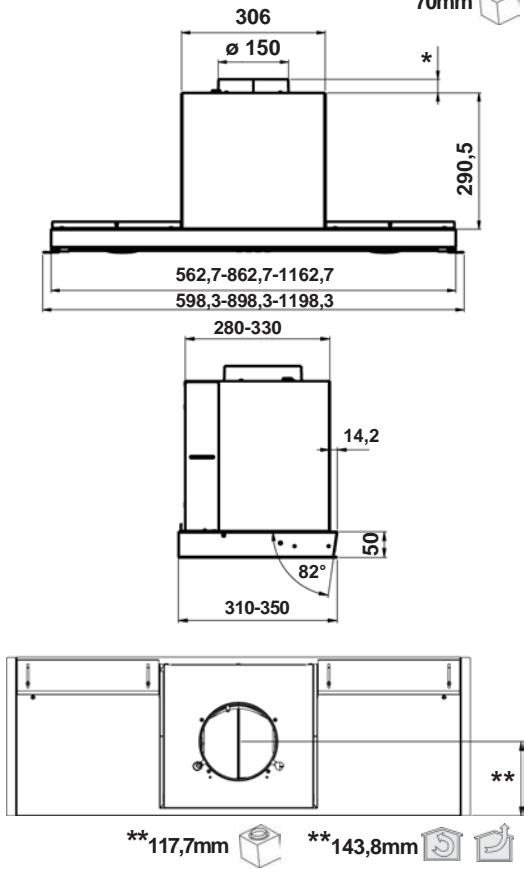




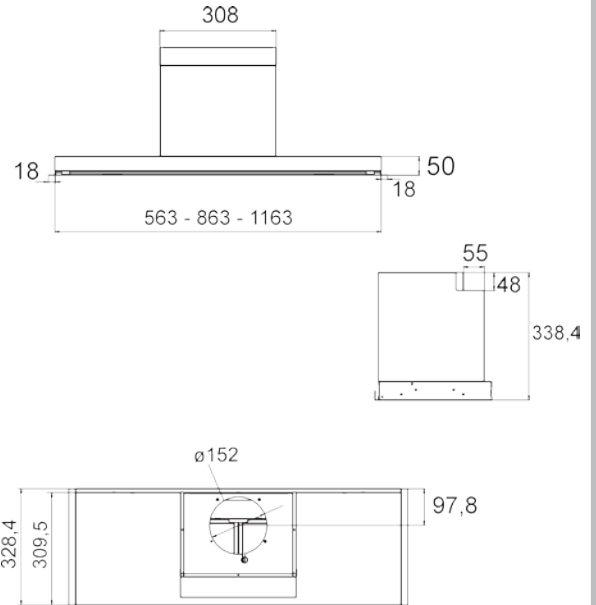


**MOD. A**

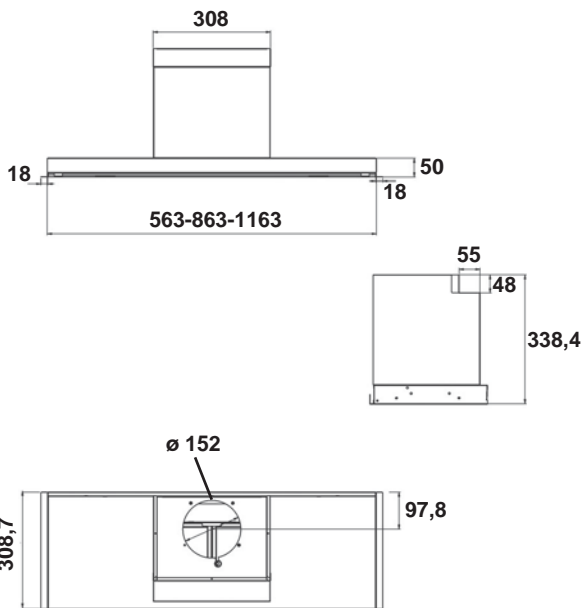
\*29mm   
 \*70mm 



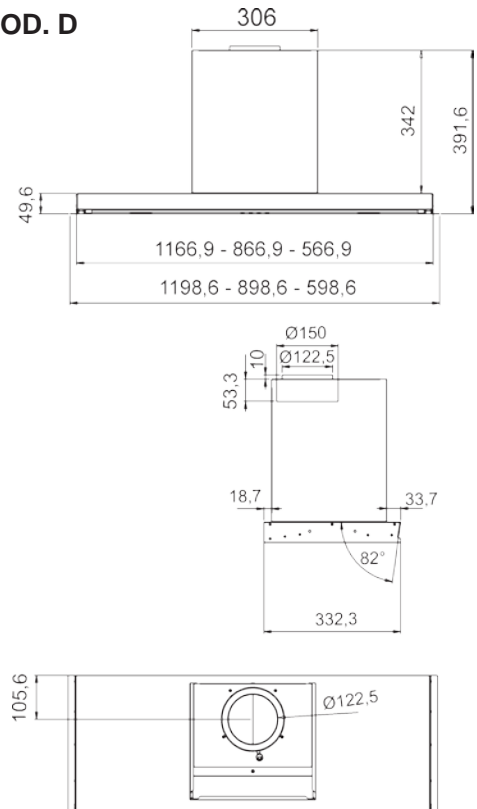
**MOD. C**



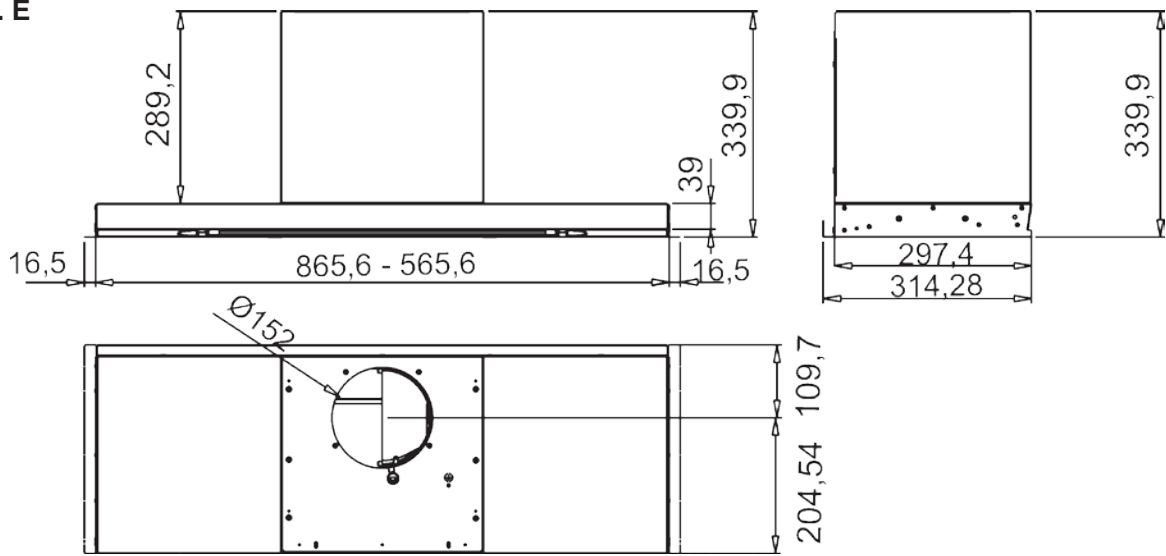
**MOD. B**



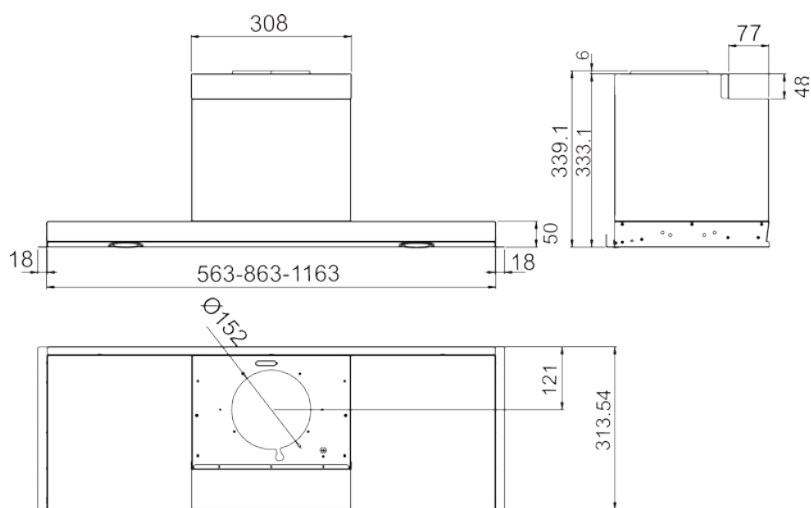
**MOD. D**



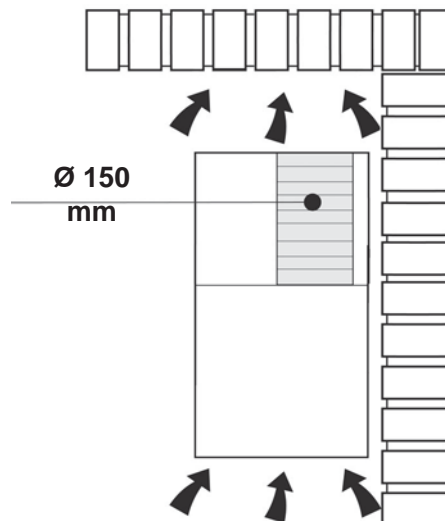
**MOD. E**



**MOD. F**

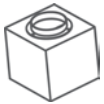
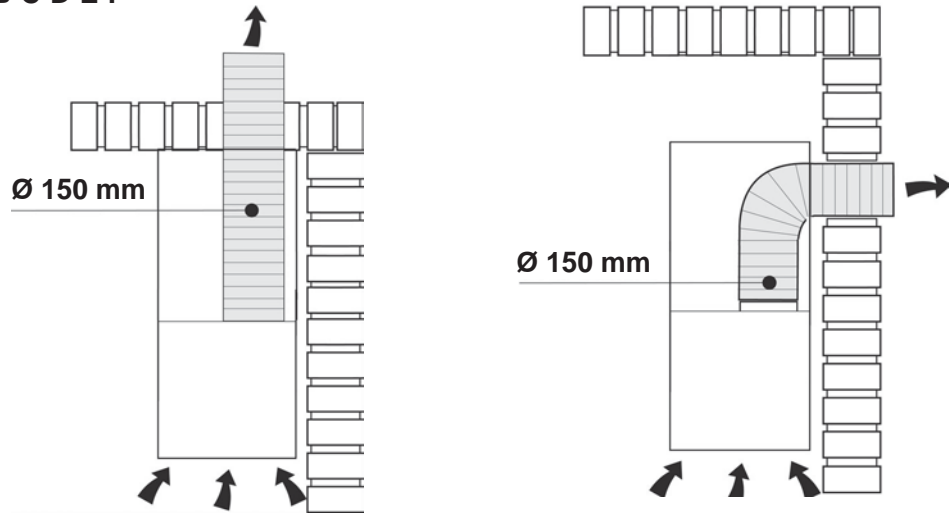


**MOD. A-B-C-D-E-F**





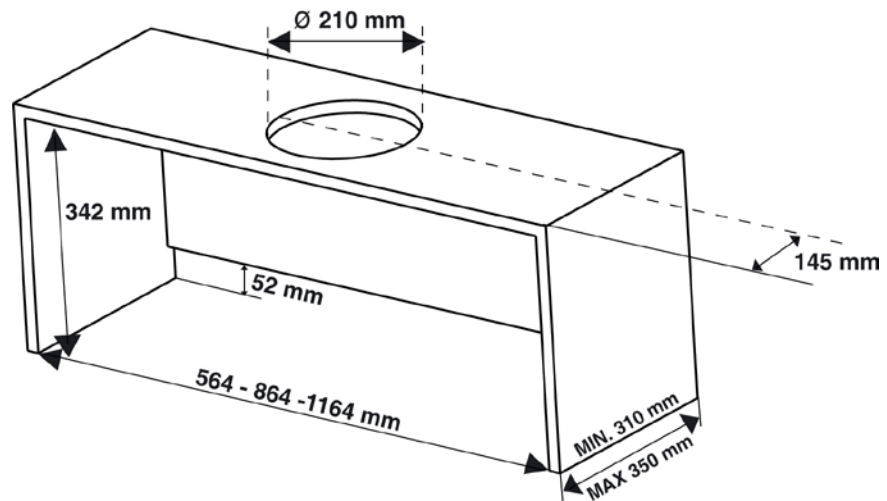
**MOD. A-B-C-D-E-F**



**MOD. A**

Ø 150 mm

**MOD. A**



**MOD. A-B-C-D-E-F**

**MOD. A**

**MOD. A**

**MOD. A**

**MOD. A-B-C-D-E-F**

**MOD. A**

**MOD. A**

**MOD. A**

**MOD. A**

**MOD. A**

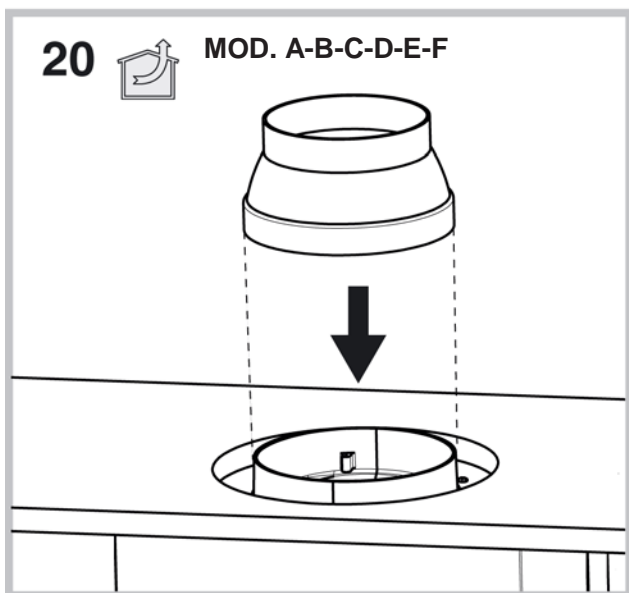
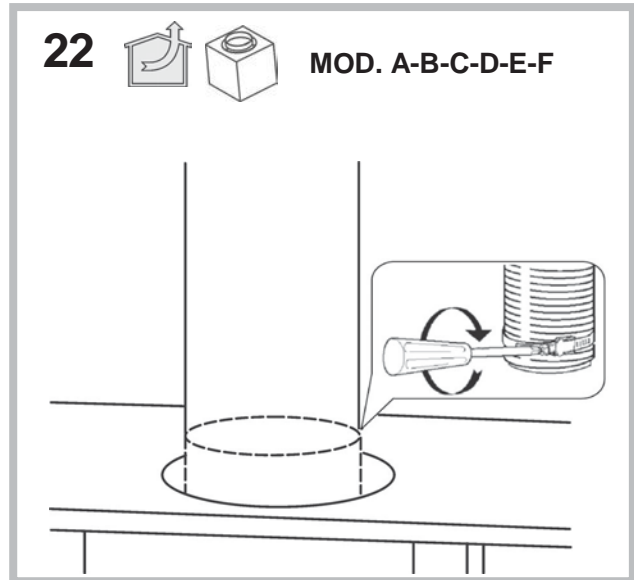
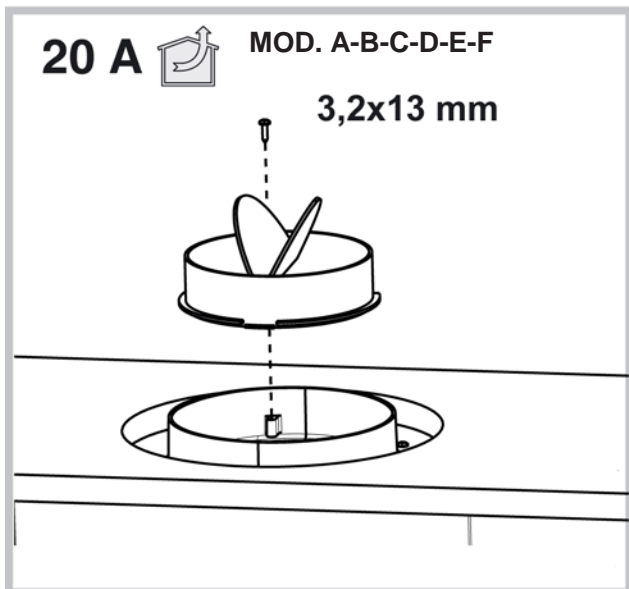
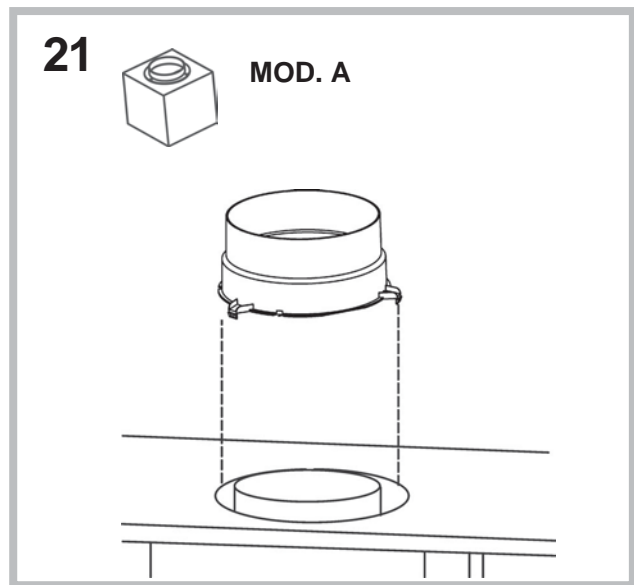
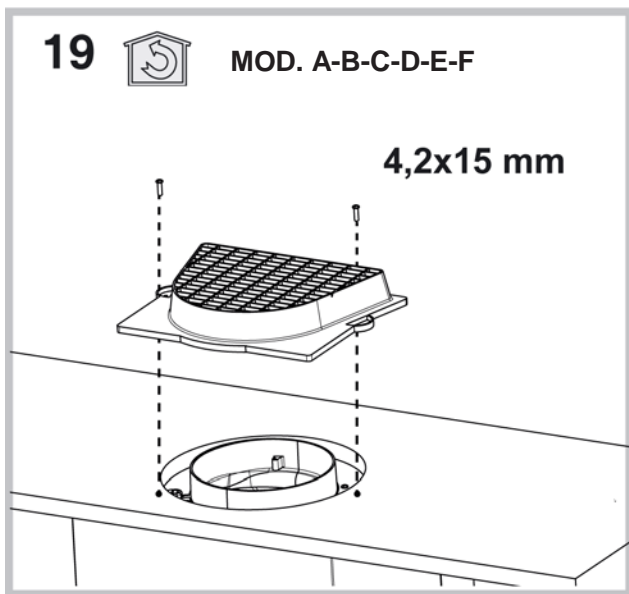


**MOD. A**

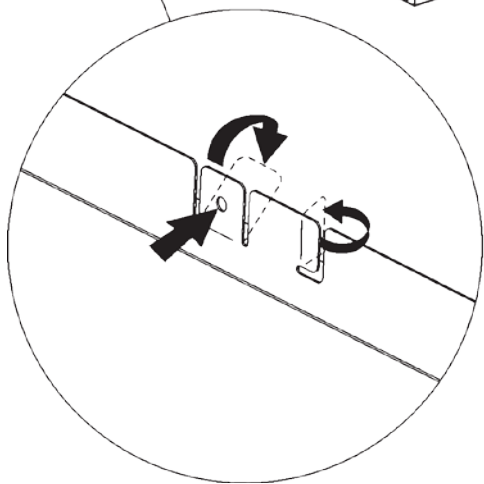
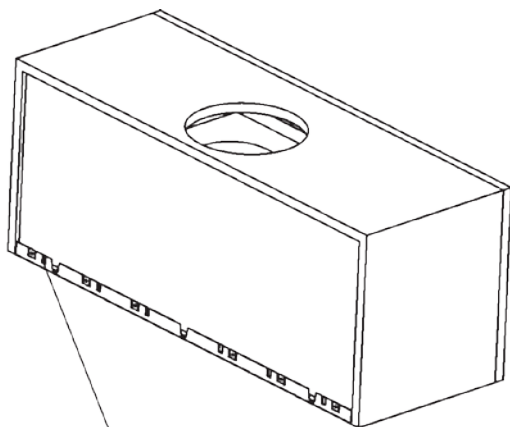
**MOD. A**

**MOD. A**

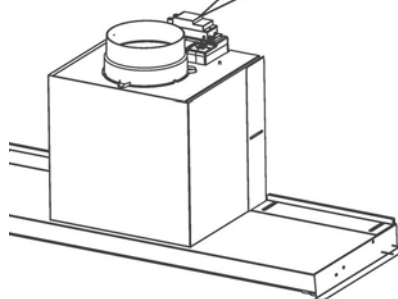
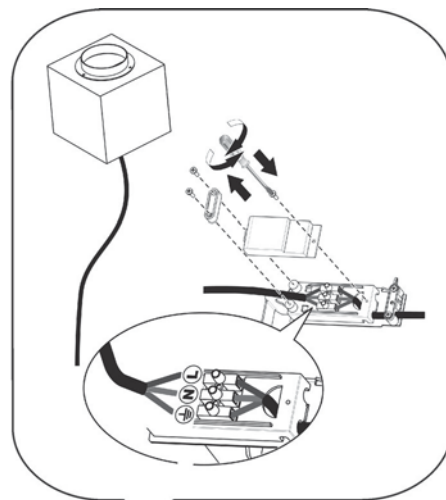
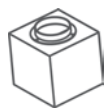
**MOD. A**



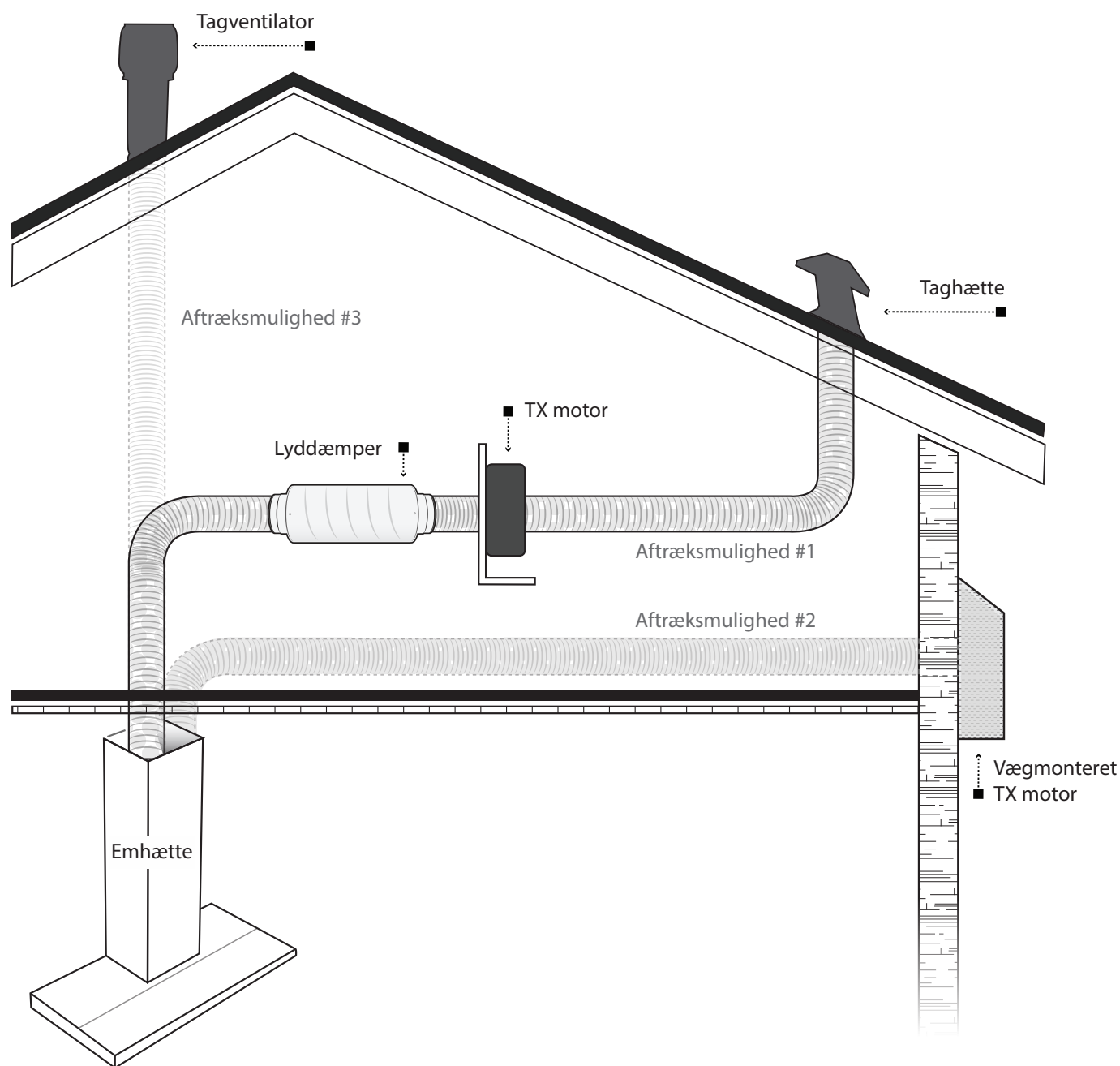
## 23 MOD. B-C-D-E-F



## 24 MOD. A



## DK: General info




\*Ved brug af flexslange anbefales det at benytte en lyddæmper for at minimere lydniveauet.

Thermex anbefaler altid at benytte lyd- og kondensisoleret aftræksslange ved gennemføring i ikke-opvarmede rum.

Vær opmærksom på, at emhættens oprindelige aftræksdimension sikrer optimal udnyttelse. I de tilfælde hvor man vælger at reducere aftræksdimensionen, medfører det øget lufthastighed samt øget modtryk i aftrækskanalen. Dette medfører mindre ydeevne og højere lydniveau. Det anbefales derfor altid at benytte den oprindelige aftræksdimension.

Ved brug af flexslange, skal det altid sikres at denne er fuldt udstrakt for at minimere luftmodstanden og derved opnå maksimal sugesøge, samt minimalt lydniveau. Derudover er der mulighed for at benytte faste rør (spirorør eller plastrør) for yderligere at minimere luftmodstanden i kanalsystemet.

**! Installationen skal udføres i overensstemmelse med instruktionerne og af en kvalificeret tekniker.**

 Anvend handsker ved montering og vedligeholdelse.

Hvis forsyningskablet er beskadiget, skal det udskiftes af producenten eller dennes tekniske serviceafdeling, eller af en person med lignende kvalifikationer, for at undgå enhver form for fare.

Advarsel: Hvis du installerer skruer eller skruer i overensstemmelse med disse anvisninger kan medføre elektriske farer.

#### UDLUFTNING AF LUFTEN (til modellerne med udluftning)

- ! Lav et hul til udluftningsrøret (diameter 150mm).
- ! Anvend ikke et længere udluftningsrør end det er strengt nødvendigt.
- ! Anvend et udluftningsrør med så få bøjninger som muligt (bøjningernes må maksimalt være på 90°).
- ! Undgå bratte ændringer af udluftningsrørets diameter.
- ! Anvend et udluftningsrør med en indvendig overflade, der er så glat som muligt.
- ! Udluftningsrøret skal være fremstillet i et af materiale, der er godkendt af gældende lovgivning på området.
- ! Tilslut ikke emhætten til udluftningsrør til røg der stammer fra forbrænding (fyr, brændeovne, komfurer, osv.).
- ! Udluftningen af luften skal overholde de af myndighederne fastlagte krav.  
Derudover må luften ikke udluftes gennem et hulrum i muren, med mindre dette hulrum er bestemt indrettet til formålet.
- ! Sørg for at lokalet har tilstrækkelig ventilation, for at undgå at emhætten skaber undertryk i lokalet (der ikke må overstige 0,04 mbar). Hvis emhætten anvendes samtidig med ikke-elektriske apparater, (gas-, olie-, eller kulfyrede komfurer, osv.) kan der forekomme en indsugning af udstødningsgasserne fra varmekilden.

#### MED FILTER ELLER UDSUGNING ?

Emhætten kan fås i to versioner, med filter eller med udsugning. Typen af emhætte skal besluttes før den monteres.

Få at opnå størst mulig effektivitet anbefales versionen med udsugning (hvis det er muligt).



#### Version med udsugning

#### Version med ekstern motor

Emhætten renser luften og suger den udenfor gennem udsugningsrøret (diameter 150 mm).



#### Version med filter

Emhætten renser luften og blæser den rensede luft tilbage i lokalet.

#### Kun for emhætter, som er forsynet med elektronisk kommando:

Det 4. hastighedstrin (intensiv) sænkes automatisk til 3. hastighedstrin efter 5 min. funktion. Hermed optimeres energiforbruget.

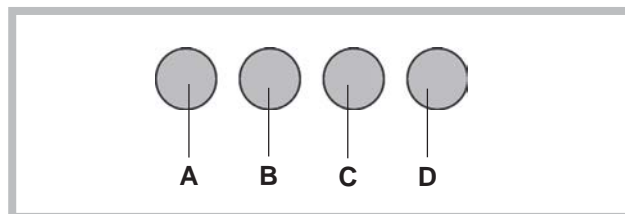
Hvis emhætte bliver tændt (lys og/eller motor) efter 10 timer ved tilfælde af ingen dispositioner fra brugerens side, skifter emhætten til en OFF mode og alle funktioner bliver slukket.

Ved hver disposition udførte via tastatur eller fjernbetjening (valgfri) gives der lyd "beep".

Hvis under emhættens brug sker strømafbrydelse, emhætten automatisk slukkes og enhedens knap kommer i OFF position. Du skal genstarte motoren manuelt.

**Gælder kun for emhætter med styresystemet forsynet med IR-sensorer:** Udstyret er forsynet med et styresystem med infrarøde sensorer. Direkte sollys på denne type sensorer kan forstyrre sensorernes korrekte funktion. Om nødvendigt blok for sollys med afskærmninger eller andet udstyr.

#### BETJENING



#### Betjening

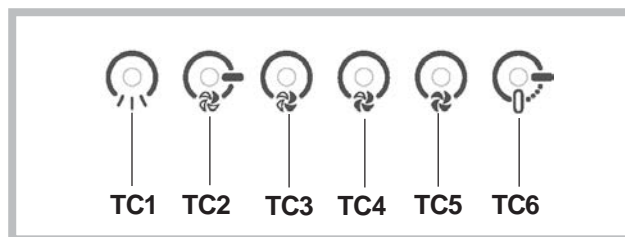
Tast A: lyskontakt.

Tast B: ON/OFF-afbryderkontakt til motoren ved I hastighed.

Tast C: afbryderkontakt til II

hastighed. Tast D: afbryderkontakt til III hastighed.

#### Betjening



Knap TC1 (Lys) Tænd/sluk hovedlys ON/OFF Når hovedlys er tændt, BL1 skifter farver og tænder. Hvis knappen bliver presset og hold på lys ved siderne

tænder/slukker (valgfri).

Knap TC2 (Motor – V1)ON/OFF motor – starter motor ved den første hastighed.

Knap TC3 (Motor – V2) Starter motor ved den anden hastighed

Knap TC4 (Motor - V3) Starter motor ved den tredje hastighed.

Knap TC5 (Motor – V4) Starter motor ved den fjerde hastighed. Tid med den maksimale hastighed er indstillet på maksimum 5 minutter og når den udløber automatisk bliver indstillet på den tredje hastighed. Når motor er tændt, Led lys fra den sidste valgte knap (TC2-TC5) tænder for at signalere, hvilken værdi blev valgt.

Knap TC6 (Timer slukker selv efter 5 min) Starter TIMER funktion ved den tidligere valgte hastighed. Hvis motoren er IKKE tændt, start for motor ved den første hastighed og samtidigt start TIMER funktion. Når TIMER funktion er tændt, BL6 skifter farver og tænder. ALARM filtrer 30 TIMER: efter 30 timer brug tænder alarmeren for at rengøre fedtefilter. Når alarmeren er tændt, lyser den i 30 sekunder, hver gang efter motoren bliver slukket. BL6 er tændt. I denne tid er det muligt at restarte/ genstarte alarmeren ved at trykke og presse TC6.

ALARM filtrer 120 TIMER: efter 120 timer brug tænder alarm for at rengøre kulfilter (valgfri). Når alarmeren er tændt, lyser den i 30 sekunder, hver gang efter motoren bliver slukket. BL6 starter at blinke. I denne tid er det muligt at restarte alarm ved at trykke og presse TC6.

Arbejdstid frist : hvis emhætten bliver tændt (lys og/eller motor), efter 10 timer ved tilfælde af ingen dispositioner fra brugerens side, skifter emhætten til OFF mode og alle funktioner bliver slukket.

Lyd funktion: ved hver disposition udførte via tastatur eller fjernbetjening (valgfri) gives der lyd "beep".

## VEDLIGEHOLDELSE

! Sørg for at tage slukke for emhætten før den rengøres eller vedligeholdes.

### Rengøring af emhætten

HVORNÅR SKAL DEN RENGØRES: rengør mindst hver anden måned for at undgå brandfare.

UDVENDIG RENGØRING: anvend en fugtig klud opvredet i lunkent vand med et neutralt rengøringsmiddel (til lakerede emhætter). Anvend specialprodukter til emhætter i stål, kobber eller messing.

INDVENDIG RENGØRING: anvend en klud (eller en pensel) dyppet i husholdningssprit.

GØR IKKE FØLGENDE: anvend ikke slibende eller ætsende produkter (f.eks. ståluldsklude, for hårde børster, meget aggressive rengøringsmidler, osv.).

### Rengøring af fedtfilteret

HVORNÅR SKAL DET RENGØRES: rengør mindst hver anden måned for at undgå brandfare, i relation til brug.

SÅDAN TAGES FILTRENE UD: tryk fastgørelsesmekanismen der sidder ud for håndtaget

bagud, og træk samtidig filteret nedad.

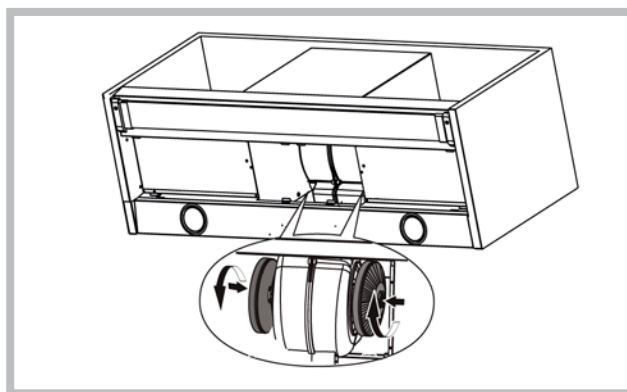
SÅDAN RENGØRES FILTRENE: vask med et neutralt rengøringsmiddel i hånden eller i opvaskemaskine. En eventuel affarvning af filtrene hvis de vaskes i opvaskemaskinen, påvirker ikke på nogen måde deres funktion.

### Udskiftning af kulfiltre

(Kun for emhætten med filter)

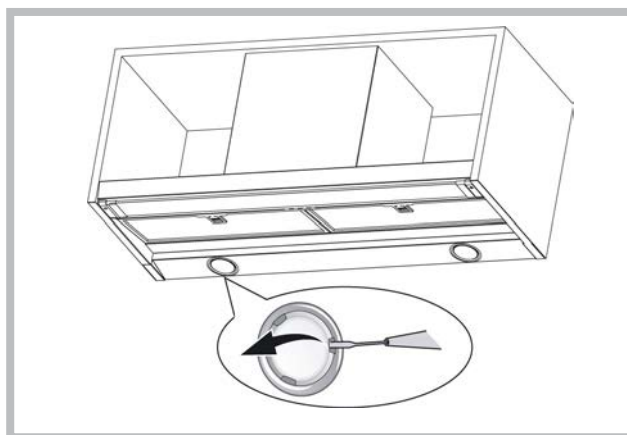
HVORNÅR SKAL DET UDSKIFTES: udskift mindst hver 6. måned, i relation til brug.

SÅDAN TAGES FILTRET AF: Fjern kulfiltre ved hjælp af en vuggende bevægelse.



### Belysning

- Udskift med en pære af samme type.



- Hvis LED lys ødelagt, skal den skiftes via producenten, autoriseret forhandleren eller person med lignende kvalifikationer for at undgå alle mulige fare.

## DRIFTSFEJL

Hvis det virker, som om emhætten ikke fungerer, skal de følgende simple eftersyn udføres, før der ringes til kundeservice:

- Hvis emhætten ikke virker:

Kontrollér at:

- der ikke er strømafbrydelse.
- der er blevet valgt en hastighed.

- Hvis emhætten har en dårlig ydelse:

Kontrollér at:

- Den valgte hastighed er tilstrækkelig til den afgivne mængde røg og damp.
- Køkkenet er tilstrækkeligt ventileret til at der kan ske en korrekt luftudsugning.
- Kulfiltret ikke er opbrugt (emhætteversionen med filter).

- Hvis emhætten slukker under normal drift:

Kontrollér at:

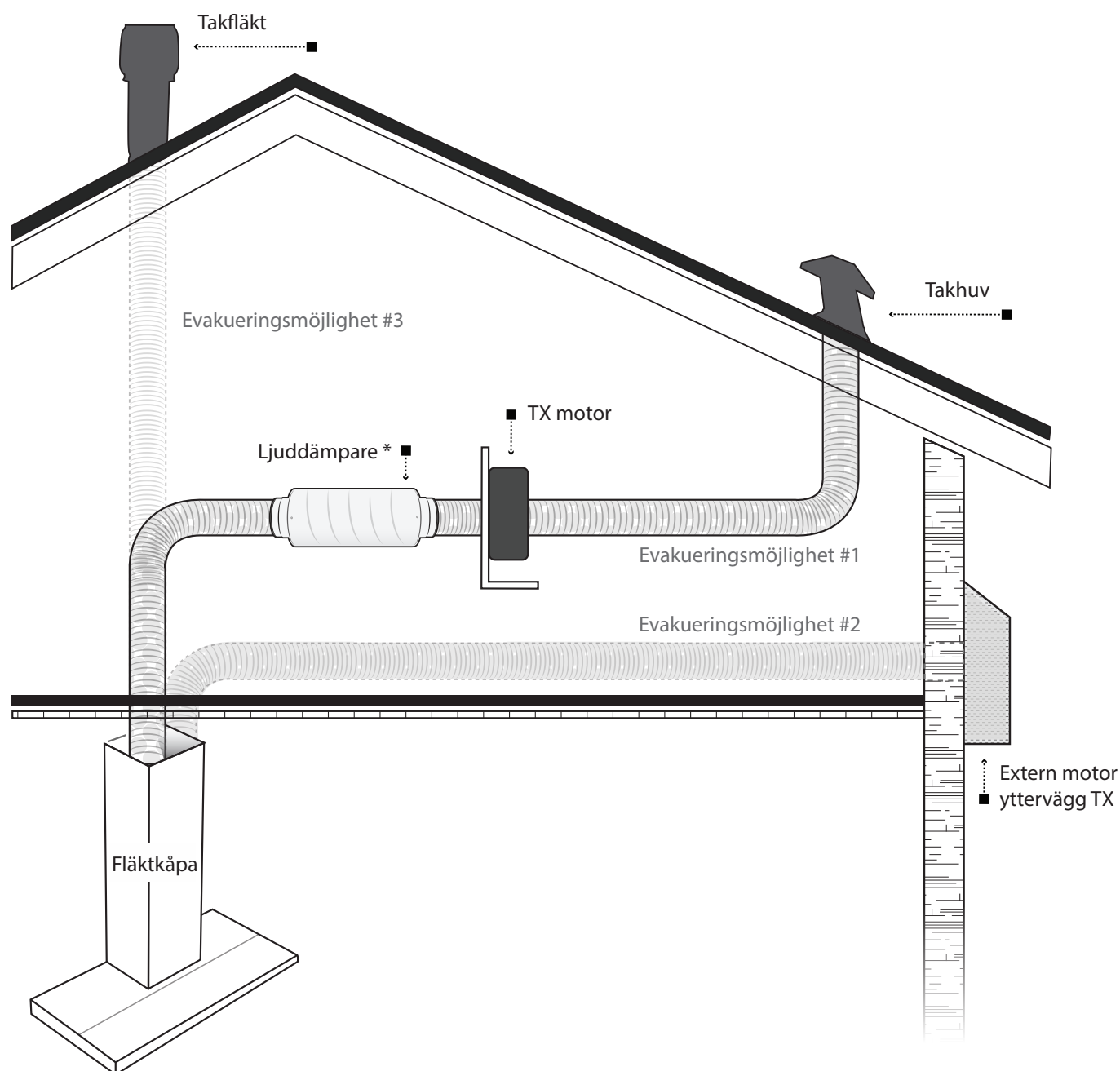
- der ikke er strømafbrydelse.
- fejlstrømsanlægget ikke er slået fra.



Komponenter der ikke leveres sammen med

produktet.

# SE: Generel info



Tänk på att alltid isolera spirorören, speciellt i uppvärmda utrymmen.


Vänligen var uppmärksam på fläktens anslutningsdiameter för optimal funktion. Om man väljer att reducera slanganslutningen medför det ökat mottryck som innebär högre ljud och lägre kapacitet. Vi uppmanar därför att man använder den kanaldimension som fläktens anslutning har!

Vid montering av flexibel slang skall denna alltid sträckas ut och kortas av vid behov. Detta för att minska luftmotståndet och få bästa effekt till längst möjliga ljudnivå.

Slang används endast sista biten inne i flätkåpan, i övrigt skall fasta spirorör användas och isoleras efter regler och behov.



## ! Installationen ska ske enligt dessa anvisningar och av behörig personal.

 Använd handskar vid åtgärder för installation och underhåll.

Om matarkabeln är skadad ska den ersättas av tillverkaren eller av tillverkarens serviceverkstad, eller av en person med liknande behörighet, i syfte att undvika alla typer av risker.

Varning: Om du inte installerar skruvar eller fästen i enlighet med dessa instruktioner kan leda till elektriska faror.

## LUFTUTLOPP

(För de insugande versionerna)

- ! Förbered hålet och ledningen för ett luftutlopp (diameter 150mm).
- ! Använd en ledning som är så kort som möjligt.
- ! Använd en ledning som har så få böjningar som möjligt (maximal vinkel på böjningen: 90°).
- ! Undvik drastiska förändringar vad det gäller skärning av ledningen.
- ! Använd en ledning som är så slät som möjligt invändigt.
- ! Det material som ledningen är gjord av måste vara godkänt och följa de gällande normerna.
- ! Koppla inte spiskåpan till utloppsledningar som används för att leda bort rök som genereras vid förbränning (värmepannor, öppen spis, kaminer, etc.).
- ! För utsläpp av den luft som ska föras ut följ de behöriga myndigheternas föreskrifter. Därtill får luften som ska föras ut inte ledas ut genom ett hål i väggen ifall hålet i fråga inte är avsett just för detta ändamål.
- ! Utrusta lokalen med luftintag för att undvika att spiskåpan skapar ett negativt tryck i rummet (som inte får överstiga 0,04 mbar). Ifall spiskåpan används samtidigt med andra apparater som inte är elektriska (gasdrivna, oljedrivna eller koleldade kaminer och så vidare) kan det skapas ett baksug av de avgaser som släpps ut från värmekällan.

## FILTRERANDE ELLER INSUGANDE ?

Spiskåpan finns tillgänglig i insugande version eller i filtrerande version. Bestäm er redan från början för installationstypen.

För att öka effektiviteten rekommenderar vi er att installera spiskåpan i den insugande versionen (om detta är möjligt).



### Insugande version

#### Version med extern motor

Spiskåpan renar luften och släpper sedan ut den

utomhus med hjälp av en utloppsledning (diameter 150 mm).



### Filtrerande version

Spiskåpan renar luften och släpper återigen ut den rena luften i rummet.

#### Endast för kåpor med elektronisk styrning:

Den 4:e hastigheten (intensiv) sänks automatiskt till den 3:e hastigheten efter 5 minuters drift i syfte att optimera energiförbrukningen.

- Om fläkten lämnas igångsatt (ljuset och /eller motorn), kommer den efter 10 timmar automatiskt ställas om till inställningen OFF om inte användaren programmerar eller använder den, den kommer då att stängas av och alla dess funktioner kommer att avbrytas.

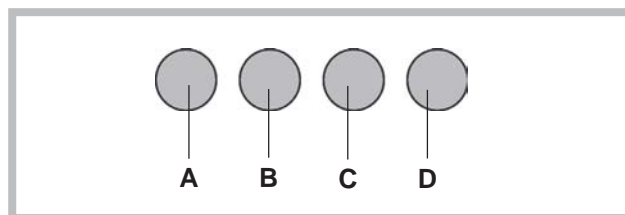
- Varje gång man programmerar varan med hjälp av tangentbordet eller fjärrkontrollen kommer den att ge ifrån sig en ljudsignal : „beep”.

- Om eltillförseln under fläktens arbete avbryts stängs den automatiskt av och den ställs automatiskt om till OFF. Sedan måste den sättas igång manuellt.

#### Gäller endast för flätkåpor med styrsystem

**utrustade utrustade infraröda sensorer:** Anordning som är utrustad med styrsystem med infraröda sensorer. Direkt inverkan av solljus på dessa typer av sensorer kan störa deras funktion. Om det är nödvändigt, blockera solljus med skydd eller annan utrustning.

## KOMMANDON

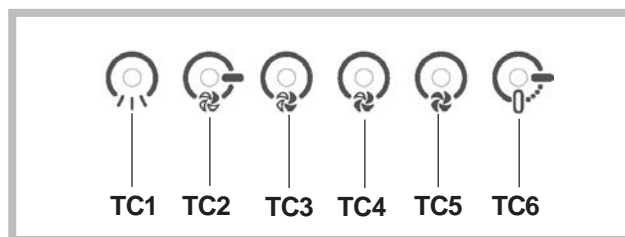


### Kommandon

Knapp A: belysningsknapp.

Knapp B: strömbrytare ON/OFF på motorn med första hastighet.

Knapp C: knapp för andra hastigheten. Knapp D: knapp för tredje hastigheten.



### Kommandon

Knapp TC1 (Belysningen): slår på / stänger av belysningen - ON/OFF När belysningen är på ändrar

knappen BL1 färg. För att slå på / av hjälpbelysningen måste knappen hållas intryckt en stund.

**Knapp TC2 (Motor – V1):** ON/OFF Motor – Slår på den första hastigheten på motorn.

**Knapp TC3 (Motor – V2)**Slår på den andra hastigheten på motorn.

**Knapp TC4 (Motor – V3)**Slår på den tredje hastigheten på motorn.

**Knapp TC5 (Motor – V4)**Slår på den fjärde hastigheten på motorn. Motorn är automatiskt inställd på att arbeta i maximalhastigheten i maximalt 5 minuter, efter detta ställs den automatsiskt om till den tredje hastigheten. När motorn är på belyses knappen av vald hastighet med LED-ljus (TC2-TC5) för att informera om vilken hastighet som används.

**Knapp TC6 (TIMER automatisk avstängning efter 5 min.)**Slår på funktionen TIMER i en tidigare bestämd hastighet. Om motorn INTE är på slås den på i den första hastigheten samtidigt som TIMER funktionen slås på. När funktionen TIMER är igång BL6 slås knappen på och ändrar sin färg. **ALARM filter 30 :** TIMMAR Efter 30 timmars användning sätts ett larm igång, larmet informerar om fettfiltern behöver rengöras. När larmet är på så visas den i 30 sekunder varje gång motorn sätts igång. BL6 lyser hela tiden. Man kan återställa larmet genom att hålla in TC6 knappen en stund. **ALARM filter 120 :** TIMMAR Efter 120 timmar sätts ett larm som påminner om utbyte av kolfilter (tillval). När larmet är på så visas den i 30 sekunder varje gång motorn sätts igång. BL6 börjar blinka. Man kan återställa larmet genom att hålla in TC6 knappen en stund.

**Begränsning av arbetstiden:** om fläkten förblir igångsatt (belysningen och / eller motorn) kommer den att efter 10 timmar utan att användaren programmerar den att sättas in på inställningen OFF och alla funktioner kommer att stängas av.

**Ringklockan:** varje gång varan programmeras med hjälp av tangentbordet eller fjärrkontrollen ger ringklockan ifrån sig ett "beep".

## UNDERHÅLL

! Ta bort spänningen innan du ska göra rent eller utföra underhållsåtgärder.

### Rengöring av spiskåpan

**NÄR SKA DEN GÖRAS REN:** rengör åtminstone en gång varannan månad för att undvika brandrisk.

**UTVÄNDIG RENGÖRING:** använd en trasa som har fuktats med ljummet vatten och mildt rengöringsmedel (för lackerade spiskåpor); använd specifika produkter som är till för spiskåpor i stål, koppar eller mässing. **INVÄNDIG RENGÖRING:** använd en trasa (eller en pensel) som har dränkts med t-sprit.

**VAD MAN INTE SKA GÖRA:** använd inte etsande eller frätande produkter (t.ex. metallsvampar, för hårda borstar, väldigt aggressiva rengöringsmedel, etc.)

### Rengöring av fettfilter

**NÄR SKA DE RENGÖRAS:** rengör åtminstone en gång

varannan månad för att undvika brandrisk, i förhållande till användning.

**HUR KAN MAN TA BORT FILTREN:** tryck spärren bakåt i anslutning till handtaget och dra filtret nedåt.

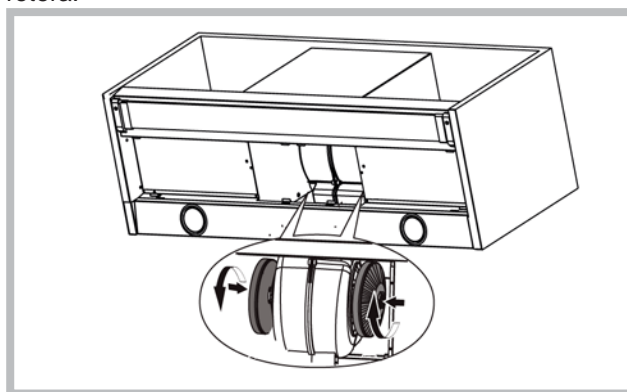
**HUR SKA MAN RENGÖRA FILTREN:** tvätta för hand eller i diskmaskin med mildt rengöringsmedel. Vid tvätt i diskmaskin kan en eventuell blekning ske som inte påverkar filtrens funktion på något sätt.

### Byte av kolfilter

(Endast för filtrerande spiskåpa)

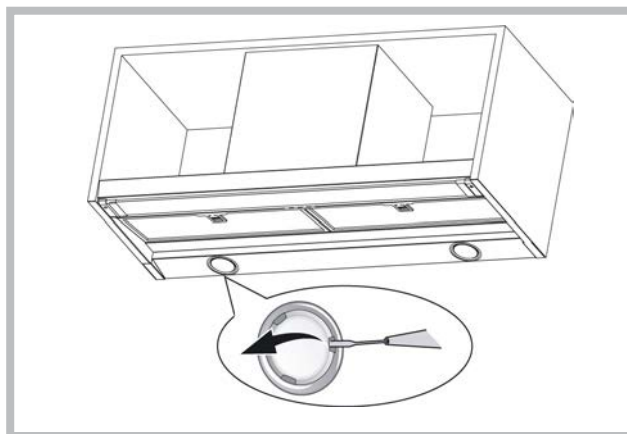
**NÄR SKA DEN BYTAS UT:** byt ut åtminstone en gång i halvåret, i förhållande till användning.

**FÖR ATT TA BORT DEN:** Ta bort kolfilter genom att rotera.



### Ljus

- Byt ut mot en lampa av samma typ.



- Om LED-belysningen är trasig ska den bytas ut av producenten, en auktoriserad serviceentreprenör eller en annan person med liknande behörigheter, vilket minskar risken för att problem uppstår.

## DRIFTFEL

Om det verkar som att någonting inte fungerar utför följande enkla kontroller innan du ringer vår Kundtjänst:

- Om spiskåpan inte fungerar:

Kontrollera att:

- det inte är strömavbrott.
- en hastighet har valts.

- Om spiskåpan har låg kapacitet:

Kontrollera att:

- Den hastighet som har valts för motorn är tillräcklig för den mängd rök och ånga som släpps ut.
- Köket är tillräckligt ventilerat för att tillåta luftintag.
- Kolfiltret inte är utslitet (spiskåpa i filtrerande version).

- Om spiskåpan har stängts av under normal drift:

Kontrollera att:

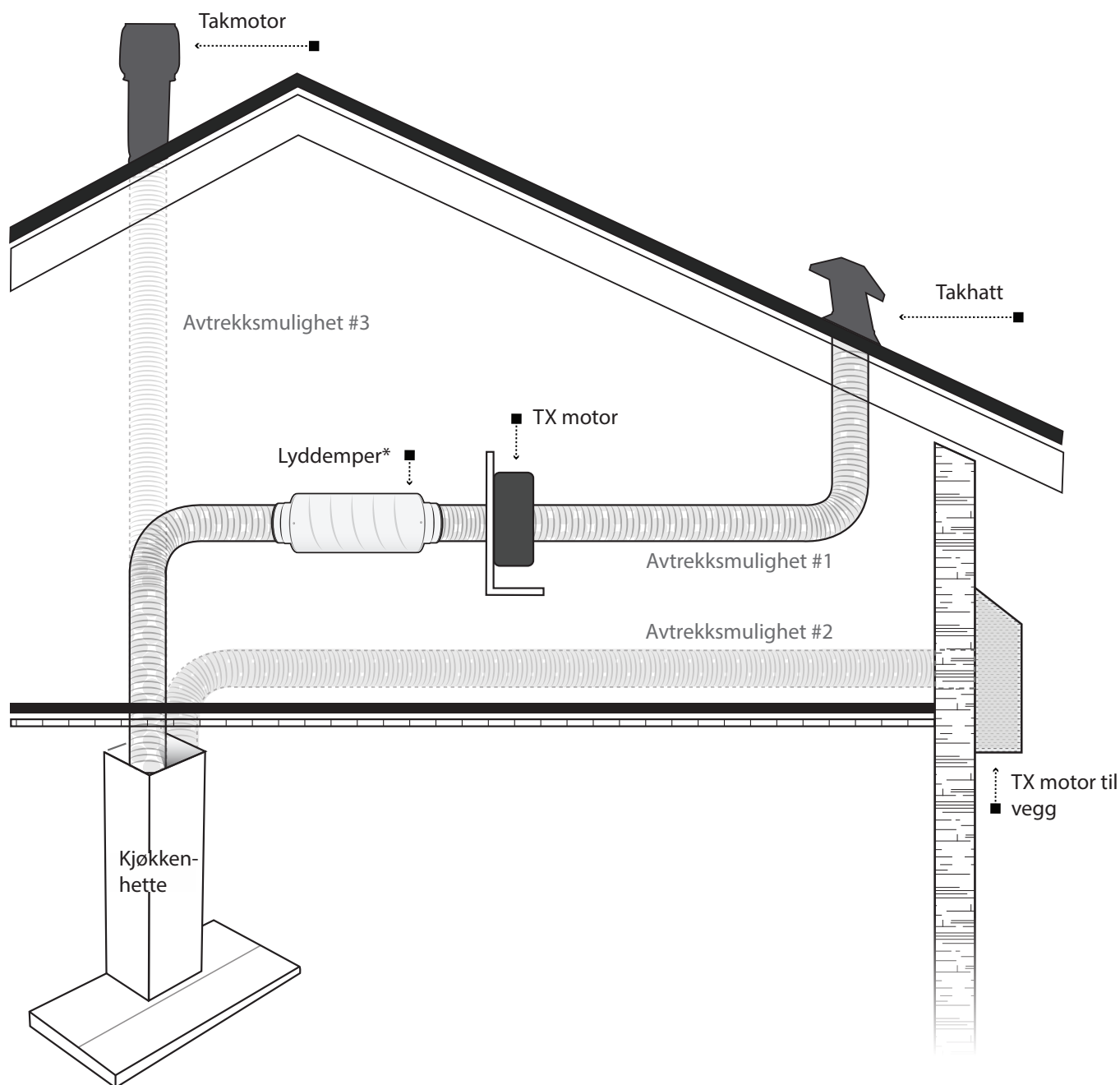
- det inte är strömavbrott.
- den allpoliga brytaren inte är utlöst.



Komponenter som inte tillhör produktens

standardutrustning.

# NO: Generel info



\* Ved bruk av en fleksible slange anbefales det å bruke en lyddemper for å redusere støynivået.

Thermex anbefaler alltid bruk av en lyd- og kondensisolert avtrekkslange ved gjennomføring i uoppvarmede rom.

Vær oppmerksom på at avtrekshettens opprinnelige avtrekksdimensjoner sikrer optimal utnyttelse. I de tilfellene hvor man velger å redusere avtrekksdimensjonen fører dette til økt lufthastighet og økt mottrykk i avtrekkskanalen. Dette resulterer i mindre yteevne og et høyere lydnivå. Det anbefales derfor alltid å bruke den opprinnelige avtrekksdimensjonen.

Ved bruk av en fleksibel slange, må det alltid kontrolleres at denne er trukket helt ut. Dette er viktig for å minimalisere luftmotstanden, og dermed oppnå maksimal sugeevne og et minimalt lydnivå. I tillegg er det mulig å bruke faste rør (spiro- eller plastrør) for ytterligere å minimalisere luftmotstanden i kanalsystemet.

## ! Installasjonen skal utføres i overensstemmelse med instruksjonene og av en kvalifisert tekniker.



Bruk hansker ved montering og vedlikehold.

Hvis strømledningen er skadet, må den skiftes ut av produsenten eller produsentens tekniske serviceavdeling, eller av en person med tilsvarende kvalifikasjoner, for å unngå alle farer.

Advarsel: Hvis du installerer skruer eller bolter i henhold til disse instruksjonene, kan dette medføre elektriske farer.

### UTLUFTING AV LUFTEN (for modellene med utlufting)

- ! Lag et hull til utluftingsrøret (diameter 150 mm).
- ! Bruk et utluftingsrør som er så kort som mulig.
- ! Bruk et utluftingsrør med så få bøyninger som mulig (maksimal vinkel på bøyningen er 90°).
- ! Unngå store endringer i utluftingsrørets diameter.
- ! Bruk et utluftingsrør med en innvendig overflate som er så glatt som mulig.
- ! Utluftingsrøret må være fremstilt av et materiale som er godkjent iht. gjeldende forskrifter på området.
- ! Avtrekkshetten må ikke kobles til utluftingsrør som brukes til avledning av røyk fra forbrenning (peis, vedovner, komfyrer, osv.).
- ! Utluftingen av luften skal skje i overensstemmelse med myndighetenes forskrifter.  
I tillegg må luften ikke luftes ut gjennom et hulrom i muren, med mindre dette hulrommet er bestemt konstruert for dette formålet.
- ! Sørg for at rommet har tilstrekkelig ventilasjon, for å unngå at viften skaper et undertrykk i rommet (det må ikke overstige 0,04 mbar). Hvis avtrekkshetten brukes samtidig med ikke-elektriske apparater (gass, olje eller kullfyrte komfyrer, o.l.) kan en innsugning av eksosgassene fra varmekilden forekomme.

### MED FILTER ELLER UTSUGNING?

Avtrekkshetten er tilgjengelig i to versjoner – med filter eller utsugning. Hvordan avtrekkshetten skal brukes må bestemmes før den monteres. For å oppnå best mulig effekt anbefales det å benytte versjonen med utsugning (hvis det er mulig).



### Versjon med utsugning

#### Versjon med ekstern motor

Avtrekkshetten renser luften og suger den ut gjennom utsugingsrøret (Ø 150 mm).



### Versjon med filter

Avtrekkshetten renser luften og blåser den rensede luften ut i rommet igjen.

### Kun for avtrekkshetter som er utstyrt med elektronisk betjening:

Det 4. hastighetstrinnet (intensivt) senkes automatisk til 3. hastighetstrinn etter 5 minutters drift. På denne måten optimaliseres energiforbruket.

Hvis avtrekkshetten har vært på (lys og/eller motor) i 10 timer uten at brukeren har foretatt et valg, endrer hetten modus til OFF

og alle funksjoner slås av.

Det avgis en pipelyd for hvert valg som

gjøres via tastatur eller fjernkontroll

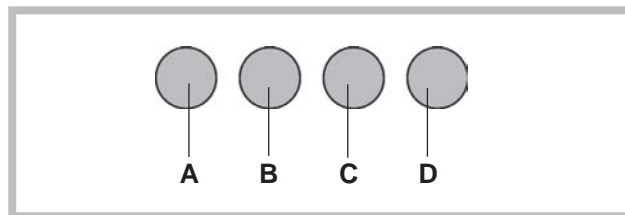
(ekstraustyr).

Hvis det oppstår et strøbrudd mens avtrekkshetten er i gang, slås hetten automatisk av og knappen satt i OFF-stilling. Du må starte motoren på nytt manuelt.

### Gjelder kun for avtrekkshetter med et styresystem som har IR-sensorer:

Utstyret har et styresystem med infrarøde sensorer. Direkte sollys på denne typen sensorer kan føre til at sensorene ikke fungerer som de skal. Sollys må blokkeres med avskjerminger eller annet utstyr ved behov.

### BETJENING



#### Betjening

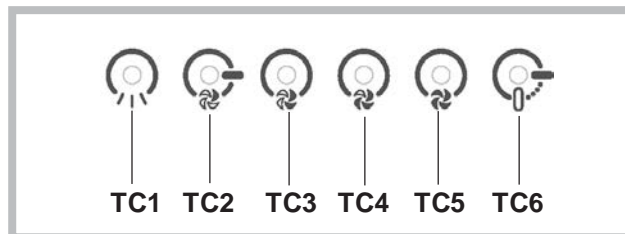
Tast A: Lysbryter.

Tast B: ON/OFF-bryter til motoren ved hastighet I.

Tast C: Bryter til hastighet II. Tast D:

Bryter til hastighet III.

#### Betjening



Knapp TC1 (Lys) Tenn/slukk hovedlysene ON/OFF  
Når hovedlysene er tent, endrer BL1 farge og tenner.  
Hvis knappen trykkes inn og hold på lys på sidene

tennes/slukkes (valgfritt).

Knapp TC2 (Motor – V1) ON/OFF motor – Starter motoren på første hastighet.

Knapp TC3 (Motor – V2) Starter motoren på andre hastighet.

Knapp TC4 (Motor – V3) Starter motoren på tredje hastighet.

Knapp TC5 (Motor – V4) Starter motoren på fjerde hastighet. Tid ved maksimal hastighet er satt til maksimalt 5 minutter. Når den utløper går motoren automatisk over til tredje hastighet. Når motoren er slått på, tennes LED-lampen fra den siste valgte knappen (TC2- TC5) for å signalisere hvilken verdi som er valgt.

Knapp TC6 (Timeren slår seg av etter 5 min) Starter timerfunksjonen på den tidligere valgte hastigheten. Hvis motoren ikke er slått på, start motoren på første hastighet og timerfunksjonen samtidig. Når timerfunksjonen er aktivert, endrer BL6 farge og tenner. ALARM filter 30 timer: Etter 30 timers bruk aktiveres alarmer for rengjøring av fettfilteret. Når alarmeren er på, lyser den i 30 sekunder hver gang etter at motoren er slått av. BL6 tennes. På dette tidspunktet er det mulig å starte alarmeren på nytt ved å trykke og presse TC6.

ALARM filter 120 timer: Etter 120 timers bruk aktiveres alarmeren for rengjøring av kullfiltere (valgfritt). Når alarmeren er på, lyser den i 30 sekunder hver gang etter at motoren er slått av. BL6 begynner å blinke. På dette tidspunktet er det mulig å starte alarmeren på nytt ved å trykke og presse TC6.

Automatisk utkobling: Hvis avtrekkshetten har vært på (lys og/eller motor) i 10 timer uten at brukeren har foretatt et valg, endrer hetten modus til OFF og alle funksjoner slås av.

Lydbekreftelse: Det avgis en pipelyd for hvert valg som gjøres via tastatur eller fjernkontroll (ekstraustyr).

## VEDLIKEHOLD

! Sørg for at avtrekkshetten er slått av før rengjøring eller vedlikehold.

### Rengjøring av avtrekkshetten

NÅR SKAL DEN RENGJØRES: Avtrekkshetten rengjøres min. annenhver måned for å unngå brannfare.

UTVENDIG RENGJØRING: Bruk en fuktig klut oppvridd i lunke vann med et nøytralt rengjøringsmiddel (til lakkerte avtrekkshetter). Bruk spesialprodukter til avtrekkshetter i stål, kobber eller messing.

INNVEDIG RENGJØRING: Bruk en klut (eller pensel) dyppet i rødsprit.

IKKE GJØR FØLGENDE: Ikke bruk slipende eller etsende produkter (f.eks. stålull, for harde børster, veldig aggressive rengjøringsmidler, osv.).

### Rengjøring av fettfilteret

NÅR SKAL DET RENGJØRES: Filteret rengjøres min. annenhver måned for å unngå brannfare i forbindelse

med bruk.

SLIK TAS FILTRENE UT: Trykk fastgjøringsmekanismen på siden av håndtaket

bakover, og trekk samtidig filteret nedover.

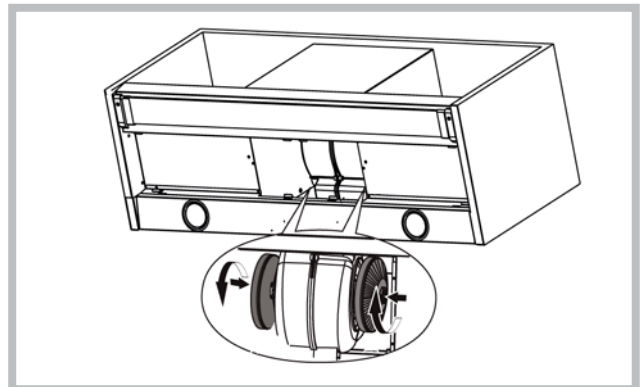
SLIK RENGJØRES FILTRENE: Rengjøres for hånd eller i oppvaskmaskin med et nøytralt rengjøringsmiddel. En eventuell avfarging av filterne hvis de vaskes i oppvaskmaskin påvirker ikke funksjonen deres på noen måte.

### Bytte av kullfiltere

(Kun for avtrekkshetter med filter)

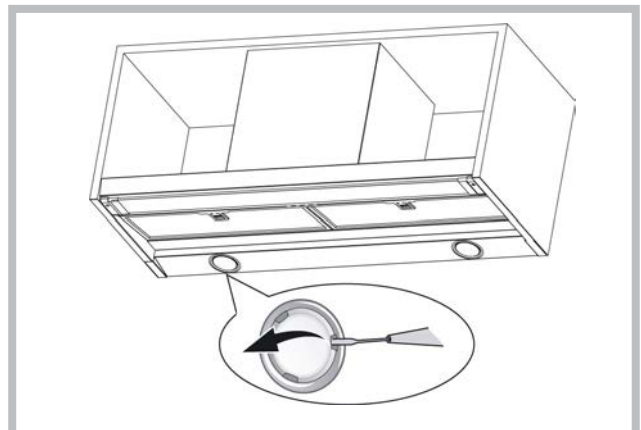
NÅR SKAL DET BYTTES: Filteret bør byttes ut hver 6. måned som et minimum eller oftere avhengig av bruk.

SLIK TAS FILTERET AV: Fjern kullfiltere med en vuggende bevegelse.



### Belysning

- Bytt med pærer av samme type.



- Hvis et LED-lys er ødelagt må det byttes hos produsenten, en autorisert forhandler eller person med lignende kvalifikasjoner for å unngå alle mulige farer.

## DRIFTSFEIL

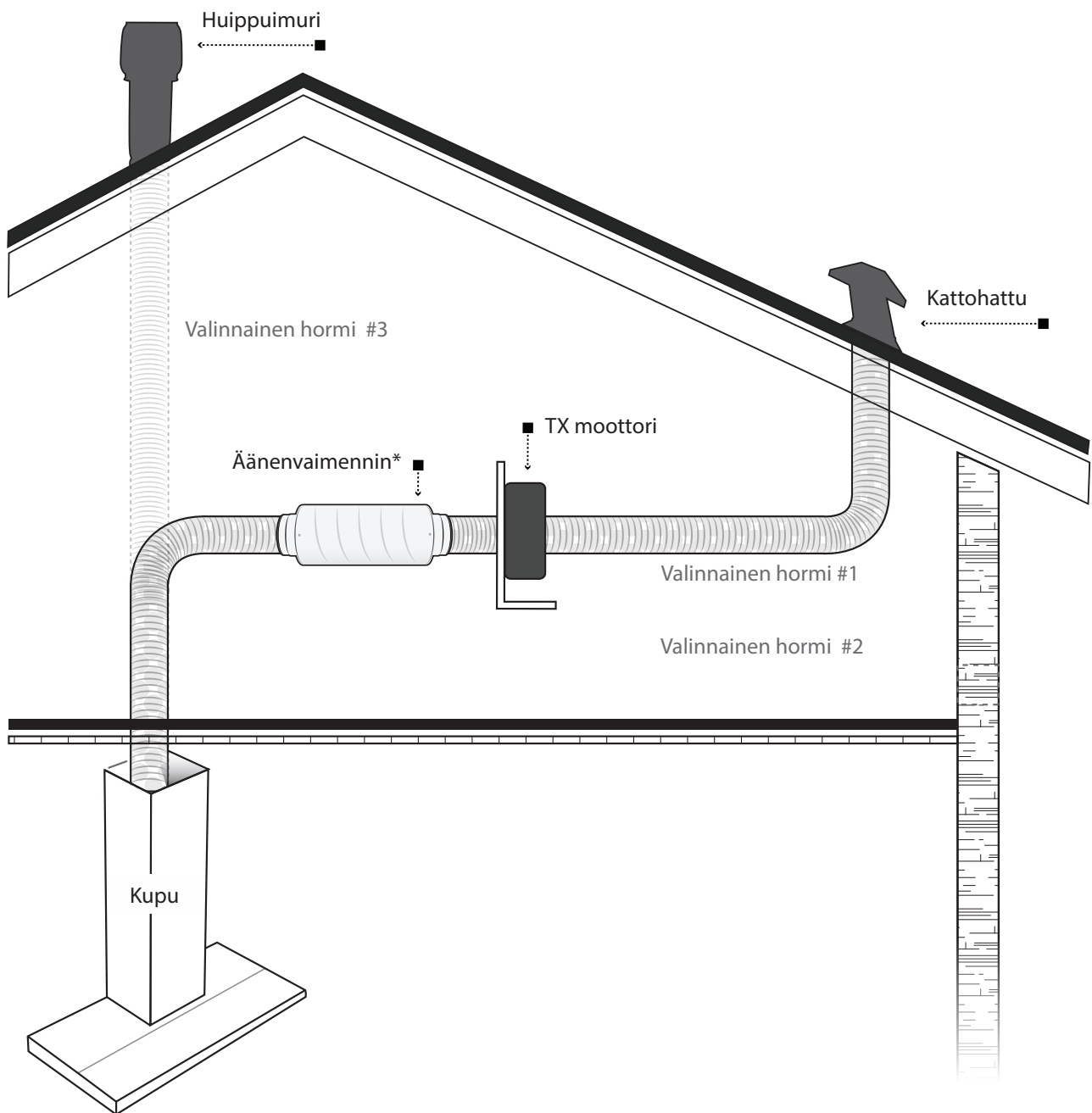
Hvis det virker som om avtrekkshetten ikke fungerer som den skal, må følgende enkle tilsyn utføres før kundeservice kontaktes:

- Hvis avtrekkshetten ikke virker:  
Kontroller at
  - det ikke er strømbrydd
  - det er valgt en hastighet
- Hvis avtrekkshetten har dårlig ytelse: Kontroller at
  - den valgte hastigheten er tilstrekkelig for den mengden røyk og damp som avgis
  - kjøkkenet er tilstrekkelig ventilert for å oppnå korrekt utsuging av luft
  - kullfilteret ikke er oppbrukt (gjelder hetteversjonen med filter)
- Hvis avtrekkshetten stopper under normal drift: Kontroller at
  - det ikke er strømbrydd
  - jordfeilvernet ikke er slått av



Komponenter som ikke leveres sammen med produktet.

# FI: Yleisiä tietoja



\* Joustavaa putkea käytettäessä on suositeltavaa käyttää äänenvaimenninta, jotta melutaso olisi mahdollisimman pieni.

Thermex suosittelee ääni- ja tiivistymiseristetyt hormiputken käyttämistä aina kylmien tilojen liitännöissä. Ota huomioon, että kuvun poistokanavan alkuperäinen koko varmistaa ihanteellisen tehon. Jos poistokanavan läpimittaa pienennetään, ilman nopeus ja vastapaine kasvavat hormissa. Tämä heikentää suorituskykyä ja kasvattaa melutasoa. Tämän takia on suositeltavaa käyttää aina alkuperäistä vastaavaa poistokanavan kokoa.

Joustavaa putkea käytettäessä on aina varmistettava, että se on venymätön. Näin minimoidaan ilmavastus ja saavutetaan suurin mahdollinen poistokyky. Samalla melutaso on mahdollisimman pieni. Lisäksi kanavan ilmanvastusta on mahdollista pienentää edelleen käyttämällä kiinteitä putkia (kierresaumaputkia tai muoviputkia).



**! Asennus on suoritettava ohjeiden mukaisesti, ja vain valtuutettu asentaja saa asentaa järjestelmän.**



Käytä suojakäsineitä asennus- ja kunnossapitotoimia tehdessäsi.

Jos virransyöttökaapeli on vahingoittunut, sen vaihtaminen on annettava valmistajan tai sen teknisen huolto-osaston tehtäväksi. Kaapelin saa vaihtaa myös valtuutettu asentaja.

Varoitus: Ruuvien asentamiseen ja ruuvaamiseen näiden ohjeiden mukaisesti voi liittyä sähköiskun vaara.

#### POISTAMINEN ULKOILMAAN (ilmanpoistolla varustetut mallit)

- ! Tee ilmanpoistoputken reikä (halkaisija 150 mm).
- ! Älä käytä pidempää putkea kuin on ehdottomasti välttämätöntä.
- ! Käytä putkessa mahdollisimman vähän mutkia (mutkat saavat olla enimmillään 90 astetta).
- ! Vältä muuttamasta paljon poistoputken halkaisijaa.
- ! Käytä poistoputkea, jonka sisäpinta on mahdollisimman sileä.
- ! Poistoputken valmistusmateriaalin on oltava hyväksytty käyttötarkoitukseensa paikallisten määräysten mukaisesti.
- ! Älä liitä liesikupua hormiin, joka on tarkoitettu polttamisesta aiheutuvalle savulle (takan, puulieden, kiukaan tms. hormiin).
- ! Ilmanpoistossa on noudatettava viranomaismääräyksiä. Ilmaa ei myöskään saa poistaa seinän sisällä olevaan onteloon, ellei kyseistä onteloa ole tarkoitettu tätä varten.
- ! Varmista huoneiston riittävä ilmanvaihto, jotta liesikupu ei muodostaisi huoneistoon alipainetta (ei saa ylittää arvoa 0,04 mbar). Jos liesikupua käytetään samanaikaisesti ei-sähköisten laitteiden (kaasu-, öljy- tai hiilitoimiset liedet tms.), voi esiintyä palokaasujen imemistä lämmönlähteestä.

#### SUODATIN VAI ILMANPOISTO?

Liesikuvusta on saatavana kaksi versiosta, joista toinen on varustettu suodattimella ja toinen ilmanpoistolla ulkoilmaan. Liesikuvun tyyppi on päätettävä ennen asennusta. Parhaan tehon saavuttamiseksi on suositeltavaa käyttää ilmanpoistolla varustettu liesikupua (jos mahdollista).



**Ilmanpoistolla ulkoilmaan**

**varustettu versio Ulkoisella**

**moottorilla varustettu versio**

Liesikupu puhdistaa ilman ja poistaa sen ulkoilmaan poistoputken (halkaisija 150 mm) kautta.



**Suodattimella varustettu versio**

Liesikupu puhdistaa ilman ja puhaltaa puhdistetun ilman takaisin huoneistoon.

#### Ainostaan elektronisella ohjauksella varustetut liesikuvut;

Nopeus IV (tehopoisto) pienennetään automaattisesti nopeuteen III viiden minuutin käytön jälkeen. Tämä säästää energiaa.

Jos liesikupu on päällä (valaistus ja/tai moottori) 10 tuntia ilman, että käyttäjä käyttää sen mitään toimintoja, liesikupu kytkeytyy pois päältä ja kaikki toiminnot sammutetaan.

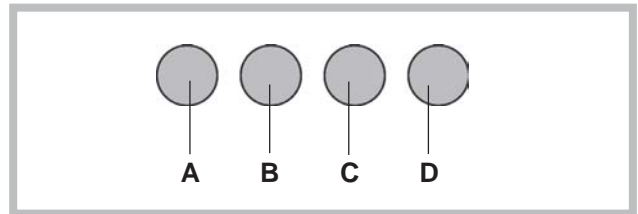
Jokainen näppäimistöllä tai kauko-ohjaimella (lisävaruste) suoritettava käyttötoimenpide vahvistetaan äänimerkillä.

Jos liesikuvun käyttämisen aikana tapahtuu sähkökatko, liesikupu kytkeytyy automaattisesti pois päältä ja laitteen kaikki painikkeet siirtyvät POIS PÄÄLTÄ -asentoon. Moottori on käynnistettävä manuaalisesti uudelleen.

#### Ainoastaan liesikuvut, joiden ohjausjärjestelmä on varustettu IR-antureilla:

Laitteessa on infrapuna-antureilla varustettu ohjausjärjestelmä. Suora auringonpaiste voi haitata näiden antureiden oikeaa toimintaa. Estä tarvittaessa suoran auringonpaisteen osuminen antureihin kaihtimilla tai vastaavilla.

#### KÄYTTÖ



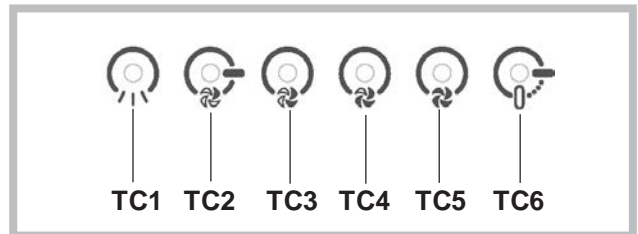
##### Käyttö

Painike A: Valaistus.

Painike B: Moottorin virtakytkin, nopeus I.

Painike C: Nopeus II. Painike D: Nopeus III.

##### Käyttö



Painike TC1 (Valaistus) Päävalaistuksen kytkeminen päälle ja pois päältä. Kun päävalaistus on päällä, BL1 vaihtaa väriä ja syttyy. Kun painiketta pidetään painettuna, sivuvalot (valinnainen)

syttyy/sammuu.

Painike TC2 (Moottori – V1) Moottorin kytkeminen päälle ja pois päältä. Moottori käynnistyy nopeudella I.

Painike TC3 (Moottori – V2) Moottorin käynnistäminen nopeudella II.

Painike TC4 (Moottori – V3) Moottorin käynnistäminen nopeudella III.

Painike TC5 (Moottori – V4) Moottorin käynnistäminen nopeudella IV. Suurimman nopeuden käyntiajaksi on määritetty enintään 5 minuuttia, minkä jälkeen vaihdetaan automaattisesti käyttöön nopeus III. Moottorin ollessa käynnissä viimeksi käytetyn painikkeen (TC2–TC5) LED-merkkivalo palaa ilmaisten viimeksi valitun nopeuden.

Painike TC6 (Ajastin kytkee toiminnon pois päältä 5 minuutin kuluttua) Ajastintoiminnon käyttäminen viimeksi valitussa nopeudessa. Jos moottori EI ole käynnissä, moottori käynnistetään nopeudella I ja samalla käynnistetään ajastintoiminto. Kun ajastintoiminto on käytössä, BL6 vaihtaa väriä ja syttyy. **HÄLYTYS: Suodatin 30 TUNTIA:** 30 käyttötunnin jälkeen syttyy hälytys, joka ilmaisee rasvasuodattimen puhdistustarpeesta. Kun hälytys on aktiivinen, merkkivalo palaa 30 sekunnin ajan aina moottorin sammuttamisen jälkeen. BL6 palaa. Tällöin hälytys on mahdollista käynnistää uudelleen pitämällä painiketta TC6 painettuna.

**HÄLYTYS: Suodatin 120 TUNTIA:** 120 käyttötunnin jälkeen syttyy hälytys, joka ilmaisee hiilisuodattimen puhdistustarpeesta. Kun hälytys on aktiivinen, merkkivalo palaa 30 sekunnin ajan aina moottorin sammuttamisen jälkeen. BL6 alkaa vilkkua. Tällöin hälytys on mahdollista käynnistää uudelleen pitämällä painiketta TC6 painettuna.

Aikakatkaistu: Jos liesikupu on päällä (valaistus ja/tai moottori) 10 tuntia ilman, että käyttäjä käyttää sen mitään toimintoja, liesikupu kytkeytyy pois päältä ja kaikki toiminnot sammutetaan.

Merkkiääni: Jokainen näppäimistöillä tai kauko-ohjaimella (lisävaruste) suoritettavat käyttötoimenpiteet vahvistetaan äänimerkillä.

## KUNNOSSAPITO

! Varmista, että liesikupu on kytketty pois päältä, ennen puhdistus- tai kunnossapitotoimien suorittamista.

### Kuvun puhdistaminen

**PUHDISTUSVÄLI:** Puhdista liesikupu vähintään kahden kuukauden välein palovaaran välttämiseksi.

**ULKOPINTOJEN PUHDISTAMINEN:** Puhdista ulkopinnat nihkeällä liinalla, joka on kostutettu haalealla vedellä, jossa on neutraalia puhdistusainetta (maalatut kuvut). Käytä teräs-, kupari- tai messinkikupujen puhdistamiseen niille tarkoitettuja erikoistuotteita.

**SISÄPUOLEN PUHDISTAMINEN:** Puhdista sisäpuoli talousspriillä kostutetulla liinalla (tai siveltimellä).

**EI SAA KÄYTTÄÄ:** Älä käytä hiovia tai syövyttäviä tuotteita (kuten teräsvillaa, kovia harjoja tai erittäin aggressiivisia puhdistusaineita).

### Rasvasuodattimen puhdistaminen

**PUHDISTUSVÄLI:** Puhdista liesikupu käytön mukaan vähintään kahden kuukauden välein palovaaran välttämiseksi.

**SUODATTIMIEN IRROTTAMINEN:** Paina kahvassa olevaa kiinnitysmekanismi taaksepäin ja vedä samalla suodatinta alaspäin.

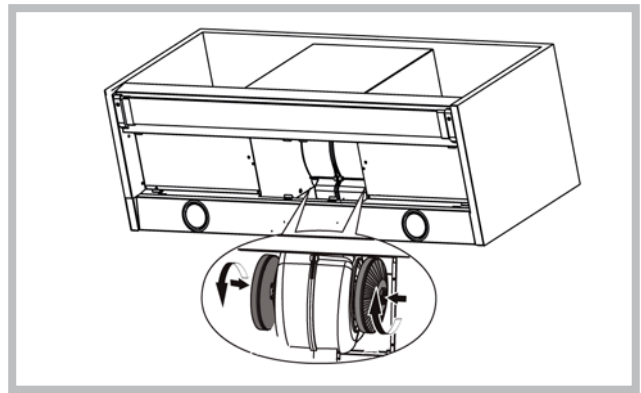
**SUODATTIMIEN PUHDISTAMINEN:** Pese neutraalilla puhdistusaineella käsin tai astianpesukoneessa. Astianpesukoneessa peseminen voi haalistaa suodattimien väriä, mutta tämä ei vaikuta niiden toimintaan.

### Hiilisuodattimen vaihtaminen

(vain suodattimella varustetut kuvut)

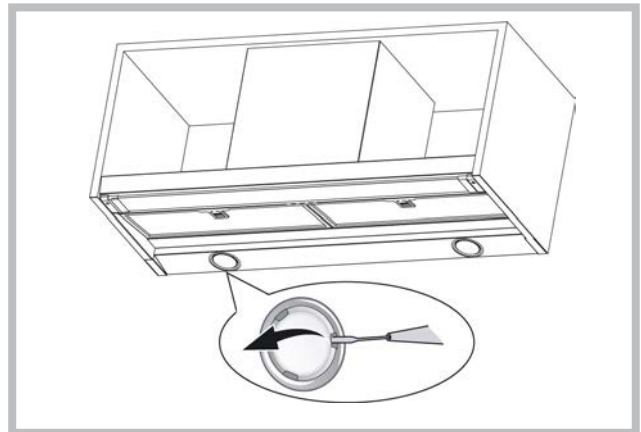
**VAIHTOVÄLI:** Vaihda suodatin käytön mukaan vähintään kuuden kuukauden välein.

**SUODATTIMEN IRROTTAMINEN:** Irrota hiilisuodatin heiluttelemalla sitä edestakaisin.



### Valaistus

- Korvaa rikkiäiset lamput samantyyppisillä lampuilla.



- Jos LED-merkkivalo rikkoutuu, sen vaihtaminen on annettava valmistajan tai sen teknisen huolto-osaston tehtäväksi. LED-merkkivalon saa vaihtaa myös valtuutettu asentaja.

## VIKATILANTEET

Jos liesikupu ei tunnu toimivan oikein, tee seuraavat yksinkertaiset tarkistukset, ennen kuin otat yhteyttä asiakaspalveluun:

- Jos liesikupu ei toimi:

Tarkista, että:

- laite saa virtaa
- jokin nopeusasetuksista on valittuna.

- Jos liesikuvun teho on heikko:

Tarkista, että:

- valittu nopeus on riittävä käryn ja höyryn tietyn määrän poistamiseen
- keittiön tuuletus riittää korvausilman tuottamiseen
- hiilisuodatin ei ole tukossa (suodattimella varustetut liesikuvut).

- Jos liesikupu kytkeytyy pois päältä normaalin käytön aikana: Tarkista, että:

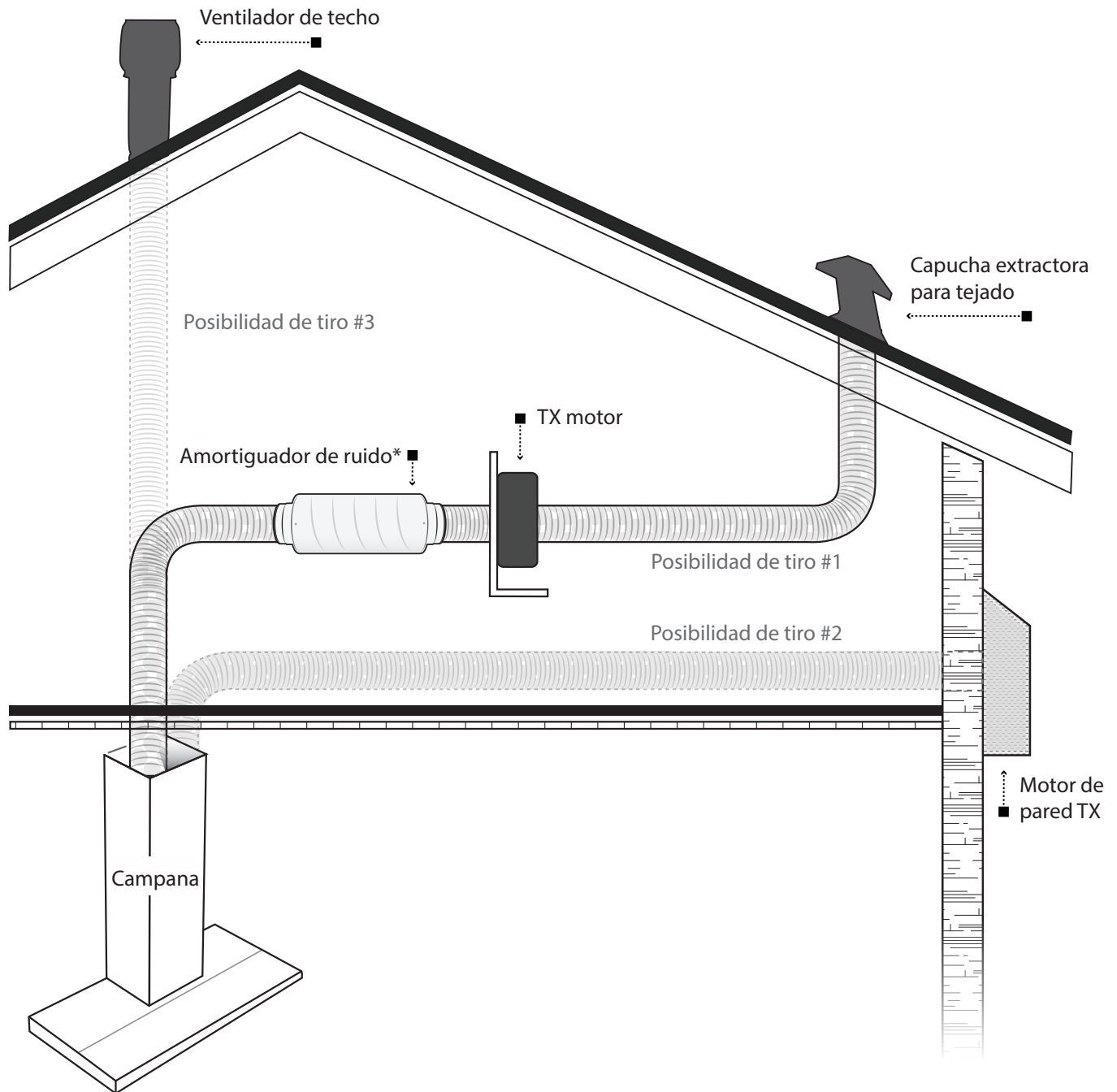
- laite saa virtaa
- vikavirtasuoja ei ole lauennut.



Osat, jotka eivät sisälly tuotteen

toimitukseen.

## ES: Información general



\* Si se emplean conductos flexibles, se recomienda usar amortiguadores de ruido.

Thermex recomienda siempre el uso de conductos extractores aislados del ruido y la humedad en habitaciones no calefactadas. Tenga en cuenta que la extracción original de la campana garantiza un uso óptimo. Si eligiera reducir la capacidad extractora, aumentaría la velocidad del aire y la presión en el canal extractor. Esto conlleva menor efectividad y un nivel de ruido mayor. Por eso se recomienda emplear siempre la extracción original.

Si se emplea un conducto flexible, hay que asegurarse de que está extendido para reducir al mínimo la resistencia del aire y obtener así un mejor rendimiento y un nivel de ruido menor. También se pueden usar conductos rígidos (de metal o plástico) para reducir aún más la resistencia del aire en el sistema.

**! La instalación la debe realizar personal técnico cualificado según las instrucciones.**

 Use guantes durante el montaje y mantenimiento.

Si el cable de suministro estuviera dañado, el fabricante, su servicio técnico u otro personal cualificado deberán reemplazarlo para prevenir cualquier tipo de peligro.

Advertencia: En caso de no seguir estas instrucciones durante la instalación, puede haber riesgo de daños eléctricos.

**SALIDA DE AIRE**  
(para modelos con salida de aire)

- ! Haga un agujero en el conducto de salida de aire (150 mm de diámetro)
- ! No emplee un conducto más largo de lo estrictamente necesario.
- ! Emplee un conducto de salida lo más recto posible (ángulo máximo de curvaturas: 90°).
- ! Evite cambios bruscos en el diámetro del conducto.
- ! Utilice un conducto de salida con una superficie interior lo más lisa posible.
- ! El material del conducto deberá estar aprobado por las leyes aplicables.
- ! No conecte el conducto a humos producidos por fogones, hornos, cocinas, etc.
- ! La salida de aire deberá cumplir con los requisitos de las autoridades.  
La salida de aire no estará conformada por un agujero en la pared, a menos que éste haya sido realizado con ese propósito.
- ! Procure que el local esté bien ventilado para evitar que la campana provoque baja presión (no podrá superar los 0,04 mbar). Si la campana se utiliza junto con aparatos no eléctricos (cocinas de gas, aceite o carbón, por ejemplo), los gases provenientes de fuentes de calor podrían entrar en el circuito.

### ¿FILTRO O EXTRACTOR?)

La campana está disponible en dos versiones: con filtro o con extractor. El tipo de campana se decide antes del montaje.

Para conseguir la máxima efectividad se recomienda si es posible la versión con extractor.



**Versión con extractor**

**Versión con motor externo**

La campana limpia el aire y lo extrae mediante el conducto de salida (150 mm de diámetro).



**Versión con filtro**

La campana limpia el aire y lo devuelve limpio al local.

### Sólo para campanas con comando electrónico:

El nivel de velocidad 4 (intensivo) baja automáticamente a 3 tras cinco minutos de funcionamiento. De este modo se reduce el consumo energético.

Si la campana queda encendida (luz o motor), en caso de inactividad por parte del usuario se apaga sola después de 10 h, incluyendo todas las funciones.

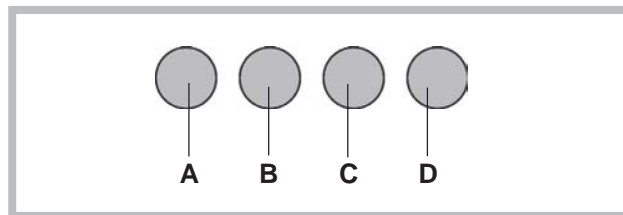
Ante cualquier actividad realizada a través de los botones o el mando a distancia (opcional), se emite un sonido "bip".

Si se cortara el suministro durante el uso de la campana, ésta se apagará automáticamente, y el botón de encendido quedará en OFF. Tendrá que volver a poner el motor en marcha manualmente.

### Sólo para campanas con sistema de control con

**sensores IR:** El equipo cuenta con un sistema de control de rayos infrarrojos. La luz del sol directa puede interferir con este tipo de sensores y afectar a su funcionamiento. Si fuera necesario, bloquee la luz del sol con una pantalla o similar.

### UTILIZACIÓN



#### Utilización

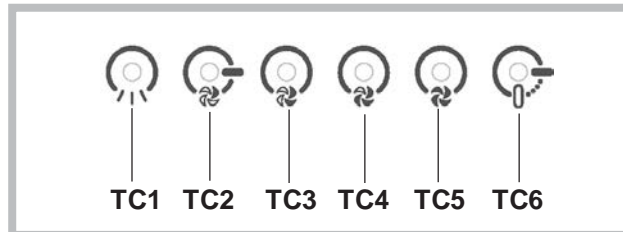
Botón A: contacto luminoso.

Botón B: Interruptor para velocidad I (ON/OFF)

Botón C: interruptor para velocidad

II. Botón D interruptor para velocidad III.

#### Utilización



Botón TC1 (luz) enciende o apaga la luz principal (ON/OFF) cuando está prendida, BL1 cambiar de color y se enciende. Si se presiona el botón y se mantienen las luces laterales

encendidas/apagadas (opcional).

**Botón TC2** (Motor – V1) ON/OFF motor – arranca el motor en la primera velocidad.

**Botón TC3** (Motor – V2) Arranca el motor en la segunda velocidad.

**Botón TC4** (Motor - V3) Arranca el motor en la tercera velocidad.

**Botón TC5** (Motor – V4) Arranca el motor en la cuarta velocidad. El tiempo máximo a la máxima velocidad está limitado a cinco minutos, después de los cuales se pasa automáticamente a la tercera velocidad.

Cuando el motor está encendido, el LED de la última velocidad elegida (TC2-TC5) se enciende para indicar cuál fue el valor elegido.

**Botón TC6** (el temporizador se apaga solo después de cinco minutos) Activa la función TEMPORIZADOR a la velocidad elegida anteriormente. Si el motor está apagado, arránquelo a la primera velocidad a la vez que activa la función TEMPORIZADOR. Cuando la función TEMPORIZADOR está activada, BL6 cambia de color y se enciende. **ALARMA de filtro 30 HORAS:** después de 30 horas de uso, se activa la alarma de limpieza del filtro contra grasa. Cuando la alarma se enciende, se ilumina durante 30 segundos cada vez que se apaga el motor. BL6 está encendido. En este tiempo se puede volver a activar la alarma presionando TC6.

**ALARMA de filtro 120 HORAS:** después de 120 horas de uso, se activa la alarma de limpieza del filtro de carbono (opcional). Cuando la alarma se enciende, se ilumina durante 30 segundos cada vez que se apaga el motor. BL6 parpadea. En este tiempo se puede volver a activar la alarma presionando TC6.

**Plazo de operación:** Si la campana está encendida (luz y/o motor) y no hay actividad por parte del usuario durante 10 horas, la campana pasa a modo OFF y se apagan todas las funciones.

**Función de sonido:** Ante cualquier actividad realizada a través de los botones o el mando a distancia (opcional), se emite un sonido "bip".

## MANTENIMIENTO

! Procure apagar la campana antes de limpiarla o realizar operaciones de mantenimiento.

### Limpieza de la campana

**CUÁNDO LIMPIARLA:** límpiela cada mes como mínimo para evitar incendios.

**LIMPIEZA EXTERNA:** emplee un trapo humedecido con agua tibia y un detergente neutro para campanas lacadas. Emplee productos específicos si la campana es de acero, cobre o latón.

**LIMPIEZA INTERNA:** emplee un trapo o pincel humedecido con alcohol de uso doméstico.

**EN NINGÚN CASO** utilice productos agresivos como lana de acero, cepillos duros o detergentes fuertes.

### Limpieza del filtro de grasa

**CUÁNDO LIMPIARLO:** límpielo cada dos meses como mínimo para evitar incendios durante el uso.

**CÓMO EXTRAER LOS FILTROS** presione el mecanismo de sujeción que está junto al mango

posterior a la vez que tira del filtro hacia abajo.

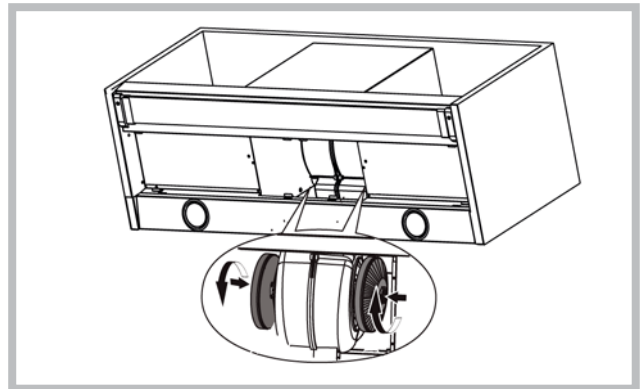
**CÓMO LIMPIAR LOS FILTROS:** lávelos a mano o en el lavavajillas con un detergente neutro. Si se lavan en el lavavajillas, los filtros pueden decolorarse, lo que no tiene ningún efecto en su función.

### Cambio de filtro de carbono

(Sólo para campanas con filtro)

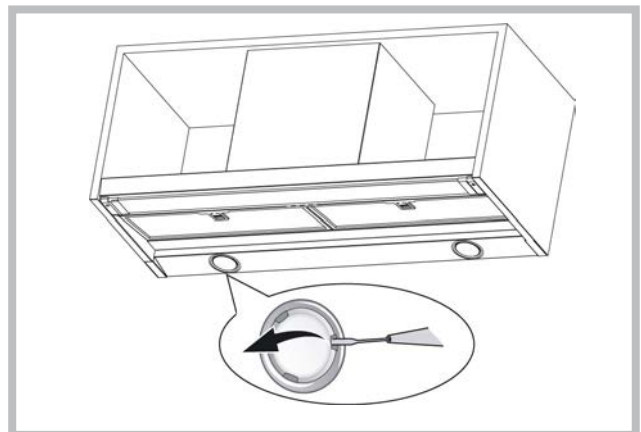
**CUÁNDO HAY QUE CAMBIARLO:** cada seis meses como mínimo, en función del uso.

**CÓMO SACAR EL FILTRO:** Retire el filtro de carbono con movimientos oscilatorios.



### Iluminación

- Utilice bombillas del mismo tipo como recambio.



- Si algún LED se estropea, hay que cambiarlo a través del productor, distribuidores autorizados o personal cualificado, con el fin de evitar posibles peligros.

## FALLO DE FUNCIONAMIENTO

Si pareciera que la campana no funciona, hay que revisar los siguientes aspectos antes de acudir al servicio de asistencia:

- Si la campana no funciona:

Compruebe que:

- el suministro eléctrico no está cortado.
- hay alguna velocidad seleccionada.

- Si la campana funciona mal:

Compruebe que:

- La velocidad seleccionada es adecuada para la cantidad de humo y vapor.
- La cocina está ventilada correctamente para que la extracción de aire sea adecuada.
- El filtro de carbono no está gastado (para campanas con filtro).

- Si la campana se apaga durante el uso

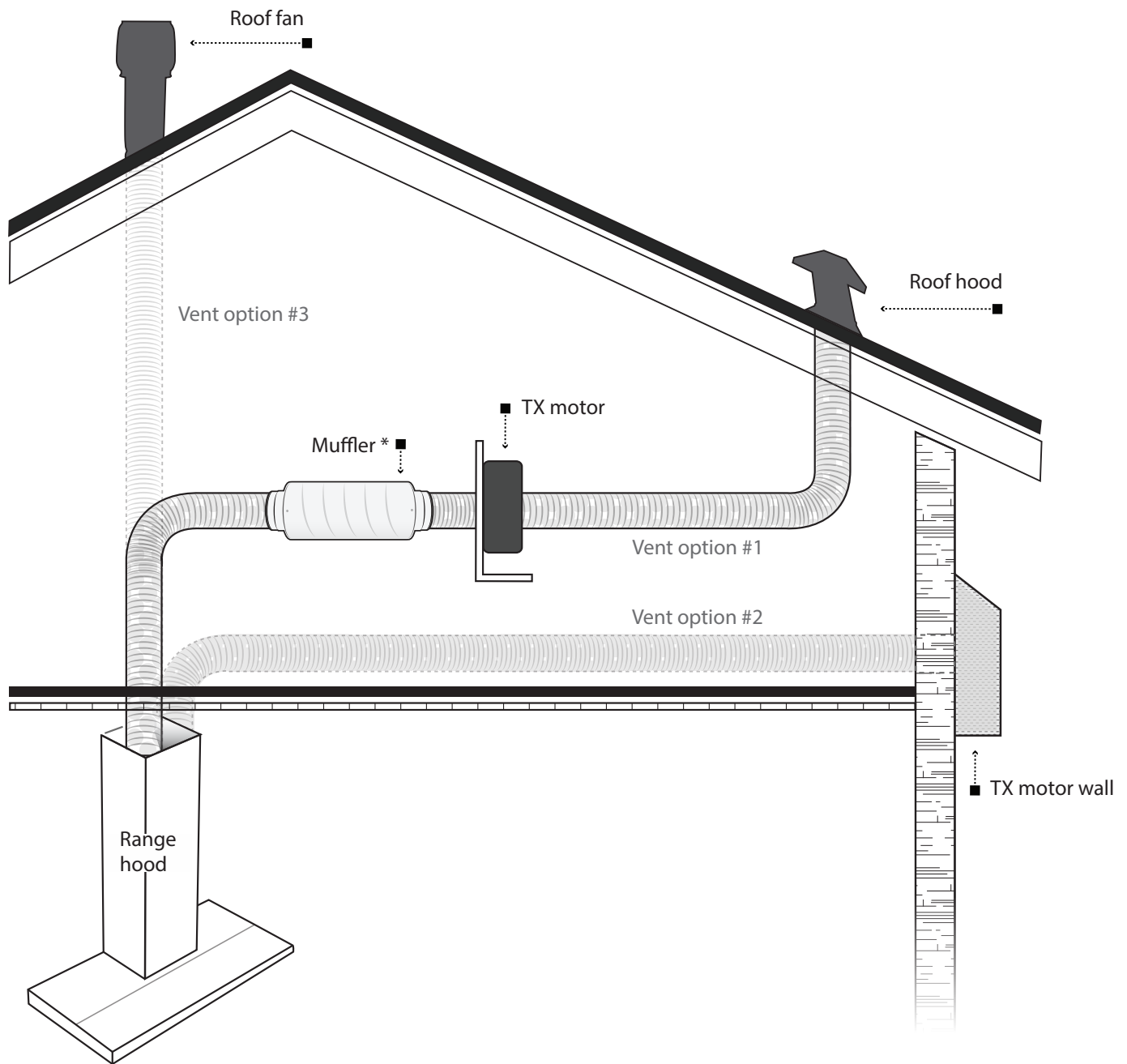
normal: Compruebe que:

- el suministro eléctrico no está cortado.
- el sistema de prevención de fallos eléctricos no está apagado.



Componentes que no se incluyen en el producto.

# EN: General info



\* Mufflers that minimise noise levels are recommended for flexible hoses.


Thermex recommends using vent hoses insulated against noise and condensation for all bushings in unheated rooms.

Please note that the hood's existing vent size ensures optimal use. Decreasing this dimension will increase the air speed and the back-pressure in the vent duct. This in turn will mean worse performance and higher noise levels. As such, we advise you to keep the existing vent size.

When using flexible hoses, always ensure that these have been fully extended in order to minimise air resistance and, in turn, maximise suction performance and minimise noise levels. You can also use fixed pipes (spiro pipes or plastic pipes) to minimise air resistance in the duct system even further.



**! Installation must be conducted by a qualified technician using the instructions provided.**

 Wear gloves during installation and maintenance tasks.

Damaged power cables must be replaced by the manufacturer or their technical service department, or by a person with similarly qualified, to avoid danger of any kind.

Warning: Insertion of screws, even when observing these instructions, still poses an electrical hazard.

#### AIR VENTILATION (for models with ventilation)

- ! Create a hole for the ventilation pipe (diameter 150 mm).
- ! Avoid using ventilation pipes that are longer than strictly necessary.
- ! Use ventilation pipes with as few bends as possible (they should bend no more than 90°).
- ! There should be no abrupt changes made to the ventilation pipe's diameter.
- ! The internal surface of the ventilation pipe must be as smooth as possible.
- ! The ventilation pipe must be made from a material that meets current legal requirements in this field.
- ! Do not connect the hood to ventilation pipes for smoke from combustion processes (furnaces, woodburning stoves, cookers, etc.).
- ! Air ventilation systems must meet the requirements set by public authorities.  
In addition, air must not be ventilated through cavities in the walls, unless this cavity has been specifically designed for this purpose.
- ! Ensure enough ventilation in the room to avoid an underpressure being created (0.04 mbar is the maximum). If the hood is being used at the same time as non-electrical appliances (e.g. gas-, oil- or coal-fired cookers), exhaust gases may be sucked in from the heat source.

#### FILTER OR EXTRACTION?

There are two versions of the hood available – with filter or with extraction. A decision must be made on the type of hood prior to installation. For maximum efficiency, we recommend using the extraction version wherever possible.



#### Version with extraction

##### Version with external motor

The hood cleans the air and removes it through the extraction pipe (diameter 150 mm).



#### Version with filter

The hood cleans the air and blows the cleaned air back into the building.

#### For hoods with an electronic command only:

The 4th speed setting (intensive) is decreased automatically to the 3rd speed setting after five minutes of operation. This ensures optimal energy consumption.

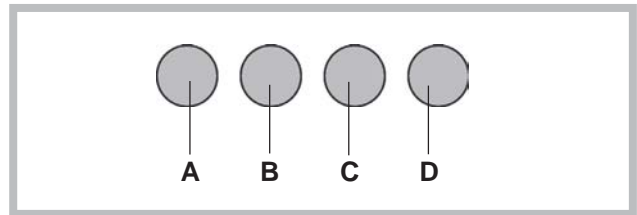
If left on (light and/or motor), the hood will switch to OFF mode after ten hours unless the user takes action; this will turn off all of the functions.

A 'beep' can be heard every time the user executes an action via the keypad or remote control (optional).

If there is a power cut while the hood is in use, the hood will turn off automatically, with the equipment's button then set to the OFF position. You will need to restart the motor manually.

**Applies to hoods with control systems that have IR sensors only:** Your equipment has a control system that uses infrared sensors. Direct sunlight on this type of sensor may interfere with the sensors and prevent them from working correctly. If necessary, use screens or other equipment to block out the sunlight.

#### OPERATION



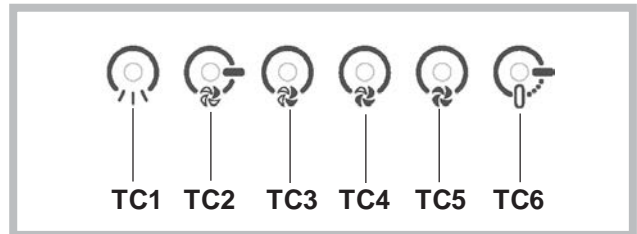
##### Operation

Key A: light switch.

Key B: ON/OFF power switch for motor at speed I.

Key C: switch for speed II. Key D: switch for speed III.

##### Operation



Button TC1 (Light) Turn the main light ON/OFF

When the main light is on, BL1 changes colour and illuminates. Pressing and holding the button turns the light at the sides

on/off (optional).

**Button TC2** (Motor – V1) ON/OFF motor – starts the motor at the first speed.

**Button TC3** (Motor – V2) Starts the motor at the second speed.

**Button TC4** (Motor – V3) Starts the motor at the third speed.

**Button TC5** (Motor – V4) Starts the motor at the fourth speed. Maximum speed is set for a maximum of five minutes, then automatically switches to the third speed thereafter. When the motor is on, the Led light from the last button chosen (TC2 - TC5) illuminates to signal which value was chosen.

**Button TC6** (timer turns itself off after five mins) Starts the TIMER function at the speed previously selected. If the motor is NOT on, the motor starts at the first speed, and the TIMER function starts at the same time. When the TIMER function is on, BL6 changes colour and switches on. **30-HOUR filter ALARM:** After 30 hours of use, an alarm appears to warn you that the grease filter needs to be cleaned. When this alarm system is on, it will illuminate for 30 seconds every time the motor is switched off. BL6 is on. During this time, you can reset the alarm by pressing TC6.

**120-HOUR filter ALARM:** After 120 hours of use, an alarm appears to warn you that the (optional) carbon filter needs to be cleaned. When this alarm system is on, it will illuminate for 30 seconds every time the motor is switched off. BL6 starts to flash. During this time, you can reset the alarm by pressing TC6.

**Time limit:** If left on (light and/or motor), the hood switches to OFF mode after ten hours unless the user takes action; this will turn off all functions.

**Sound function:** A 'beep' can be heard every time the user executes an action via the keypad or remote control (optional).

## MAINTENANCE

! Make sure that the hood is turned off prior to cleaning or maintenance.

### Cleaning the hood

**WHEN TO CLEAN:** clean at least once every other month to avoid fire hazards.

**EXTERNAL CLEANING:** use a damp cloth wrung out in lukewarm water and a non-abrasive cleaning agent (if the hood is painted). If hoods are made from steel, copper or brass, use products specifically for these.

**INTERNAL CLEANING:** use a cloth (or a brush) dipped in methylated spirit.

**AVOID THE FOLLOWING:** do not use abrasive or corrosive products (e.g. steel wool cloths, brushes that are too stiff, highly abrasive cleaning agents, etc.).

### Cleaning the grease filter

**WHEN TO CLEAN:** clean at least once every other month to avoid fire hazards, depending on usage.

**HOW TO REMOVE THE FILTERS:** Push the fastening mechanism next to the lever

back, while at the same time pushing the filter down.

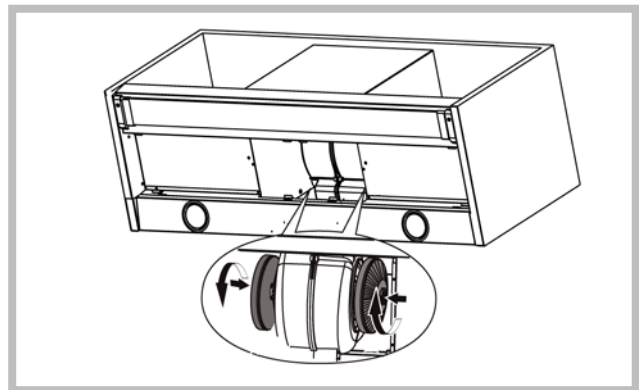
**HOW TO CLEAN THE FILTERS:** Wash by hand, or in a dishwasher, using a non-abrasive cleaning agent. The filters may become discoloured if they are cleaned in a dishwasher, but this will not affect their function in any way.

### Replacing the carbon filters

(hoods with filters only)

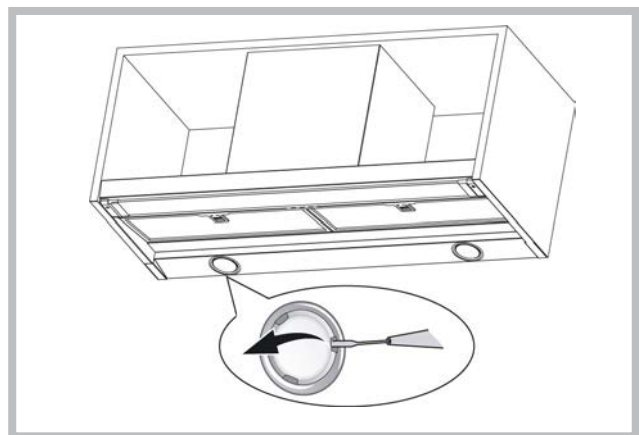
**WHEN TO REPLACE:** replace at least once every six months, depending on usage.

**HOW TO REMOVE THE FILTER:** A rocking movement is needed to remove the carbon filter.



### Lighting

- Replace with the same types of lightbulb.



- If the LED light gets destroyed, it should be replaced by the manufacturer, an authorised distributor or an individual with similar qualifications to avoid all possible hazards.

## TROUBLESHOOTING

If it seems as if the hood is not working, please try the following simple inspection steps before calling customer service:

- If the hood is not working:

Check and make sure:

- that the power has not been switched off.
- that a speed has been selected.

- If the hood is not working well:

Check and make sure:

- that the chosen speed is adequate for the amount of smoke and steam.
- that the kitchen has sufficient ventilation in order for air to be extracted correctly.
- that the carbon filter does not need replacing (hood version with filter).

- If the hood switches off during regular operation: Check and make sure:

- that the power has not been switched off.
- that the fault current system has not been switched off.



Components that are not included with the product.

**THERMEX SCANDINAVIA A/S SERVICEAFD.**

Farøvej 30 • 9800 Hjørring • Danmark

Tlf.: 98 92 62 33 • Fax: 98 92 60 04

E-mail: [info@thermex.dk](mailto:info@thermex.dk)

**THERMEX SCANDINAVIA AB**

Importgatan 12 A • S-422 46 Hisings Backa

Tel: 031 340 82 00 • Fax: 031 26 33 90

E-mail: [info@thermex.se](mailto:info@thermex.se) • [www.thermex.se](http://www.thermex.se)

**THERMEX SCANDINAVIA S.A.U.**

C/Noi del Sucre, 42 • 08840 Viladecans

Tel.: 93 637 30 03 • Fax: 93 637 29 02

E-mail: [info@thermex.es](mailto:info@thermex.es) • [www.thermex.es](http://www.thermex.es)

**Thermex Scandinavia AS**

Lørenskogveien 75 • 1470 LØRENSKOG

Tel.: +47 22 21 90 2

E-Mail: [www.thermex.no](http://www.thermex.no) • [info@thermex.no](mailto:info@thermex.no)

